

ARIUS

YDP-161
YDP-141

ENGLISH
FRANÇAIS
ESPAÑOL

Owner's Manual
Mode d’emploi
Manual de instrucciones

For information on assembling the keyboard stand, refer to the instructions at the end of this manual.

IMPORTANT — Check your power supply — (YDP-161)
Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the bottom panel of the main keyboard unit near the power cord. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped.
To change the setting use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage appears next to the pointer on the panel.

Pour obtenir des informations sur l'assemblage du support du clavier, reportez-vous aux instructions à la fin de ce manuel.

IMPORTANT — Contrôler la source d'alimentation — (YDP-161)
Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau inférieur correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur du clavier à proximité du cordon d'alimentation.
Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

Para información sobre el montaje del soporte del teclado, consulte las instrucciones al final de este manual.

IMPORTANTE — Verifique la alimentación de corriente — (YDP-161)
Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su area corresponde con la tension especificada en la placa de características del panel inferior. En algunas zonas puede haberse incorporado un selector de tensión en el panel inferior de la unidad del teclado principal, cerca del cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área. El selector de tension se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica. Para cambiar el ajuste, emplee un destornillador de cabeza "recta" para girar el selector de modo que aparezca la tensión correcta al lado del indicador del panel.

EN
FR
ES

SPECIAL MESSAGE SECTION (for YDP-161)

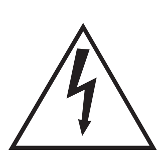
PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

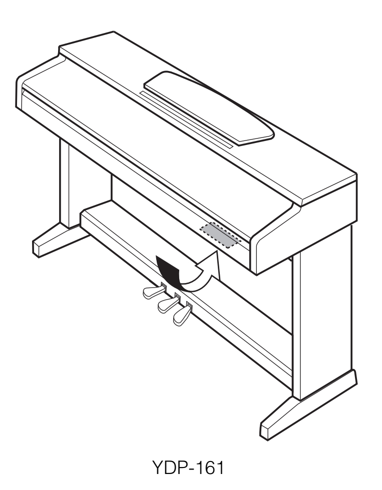
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



YDP-161

Model ______________________________

Serial No. ____________________________

Purchase Date _________________________

92-469 1 (bottom)

SPECIAL MESSAGE SECTION (for YDP-141)

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:
The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:
Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:
Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:
This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

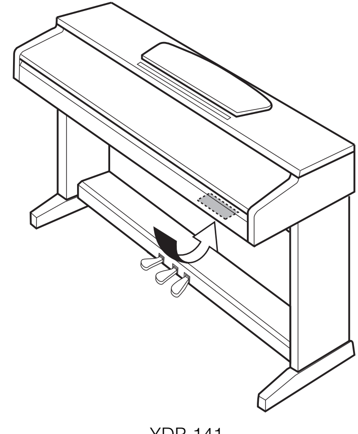
This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:
Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:
Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:
The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



YDP-141

Model ______________________________

Serial No. ______________________________

Purchase Date ______________________________

PLEASE KEEP THIS MANUAL

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

FRANÇAIS

Alimentation/cordon d'alimentation

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer des objets lourds dessus et de le laisser traîner là où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Évitez d'enrouler d'autres câbles dessus.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- (YDP-141) Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 38). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- (YDP-161) Utilisez exclusivement le cordon et la fiche d'alimentation fournis.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- Ne laissez pas l'instrument sous la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne déposez pas des objets présentant une flamme, tels que des bougies, sur l'instrument.
  Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivant survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
  - Le cordon électrique s'effiloche ou est endommagé.
  - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
  - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
  - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.

36



Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/cordon d'alimentation

- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

Montage

- Lisez attentivement la documentation fournie expliquant la procédure de montage. Une erreur dans l'ordre de montage des éléments pourrait endommager l'instrument ou entraîner des blessures corporelles.

Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- Débranchez tous les câbles connectés avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, du courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les fentes du protège-clavier ou de l'instrument. Prenez soin de ne pas vous coincer les doigts dans le protège-clavier.
- N'insérez pas et ne laissez pas tomber d'objets en papier, en métal ou autres dans les fentes du protège-clavier, du panneau ou du clavier.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables qui risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

Utilisation du tabouret (si fourni)

- Ne laissez pas le tabouret dans une position instable car il pourrait se renverser accidentellement.
- Ne jouez pas de l'instrument de manière trop brusque et ne vous mettez pas debout sur le tabouret. L'utilisation du tabouret à d'autres fins que celles prévues (comme escabeau, par exemple) peut provoquer des accidents ou des blessures.
- Une seule personne à la fois peut s'asseoir sur le tabouret afin d'éviter tout risque d'accident ou de blessure.
- Si les vis du tabouret se desserrent au fil de son utilisation, resserrez-les régulièrement à l'aide de l'outil fourni.

Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

YDP-141

Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position « Veille », une faible dose d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

YDP-161/141

Le numéro de série de ce produit est indiqué sur le bas de l'unité. Notez-le dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle ______________________

N° de série ______________________

(partie inférieure)

37

FRANÇAIS

A propos de ce mode d'emploi

Merci d'avoir choisi le piano numérique de Yamaha ! Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et pratiques de votre nouveau piano numérique.

Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Le piano numérique est livré avec la documentation suivante

Documents fournis

Mode d'emploi (ce manuel)

Guide de fonctionnement rapide (fiche à part)
Ce guide décrit de manière détaillée le rôle des fonctions attribuées aux touches et au clavier.

Supports en ligne (téléchargeables depuis le web)

La bibliothèque sur le site de Yamaha permet de télécharger la documentation suivante. Connectez-vous à la bibliothèque de manuels Yamaha. Tapez le nom du modèle (par exemple, YDP-161) dans le champ Model Name pour lancer une recherche.

Bibliothèque de manuels Yamaha http://www.yamaha.co.jp/manual/

Liste des données
La liste des données contient des informations sur la technologie MIDI, Format des données MIDI et MIDI Implementation Chart.

Généralités MIDI (uniquement en anglais, en français, en allemand et en espagnol)
Si vous voulez en savoir plus sur MIDI et son utilisation, reportez-vous à ce manuel préliminaire.

AVIS

Pour préserver l'intégrité du produit, des données ou de tout autre matériel, suivez les consignes ci-après.

■ Manipulation et entretien

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. Ces équipements peuvent produire des interférences.
- N'exposez pas l'instrument à la poussière, aux vibrations ou à des amplitudes thermiques extrêmes (exposition directe au soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau ou d'endommager les composants internes.
- Ne posez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ceux-ci risqueraient de décolorer le panneau ou le clavier.
- Pour nettoyer l'instrument, utilisez un chiffon doux et sec ou un tissu légèrement humide. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, de produits d'entretien ni de chiffons imprégnés de produits chimiques.
- Les variations de température ou d'humidité importantes peuvent générer une condensation. Dans ce cas, de l'eau peut s'accumuler sur la surface de l'instrument. Si cette eau n'est pas retirée, les parties en bois risquent de l'absorber et d'être endommagées. Prenez soin d'essuyer l'eau immédiatement à l'aide d'un chiffon doux.

■ Enregistrement de données

Les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'un dysfonctionnement ou d'une utilisation inappropriée. Sauvegardez les données importantes sur un périphérique externe tel qu'un ordinateur.

Informations

■ Droits d'auteur

- La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des programmes informatiques et des contenus pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. Les supports protégés par des droits d'auteur incluent notamment l'ensemble des logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions musicales et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de ce contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteurs entraînera des poursuites judiciaires. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DISTRIBUER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES.

■ Fonctions/données intégrées

- Certains morceaux présélectionnés ont été édités afin d'en modifier la longueur ou à des fins d'arrangement et peuvent ne pas être reproduits exactement comme l'original.

■ A propos de ce manuel

- Les illustrations dans ce manuel sont uniquement fournies à titre indicatif et peuvent différer légèrement de celles figurant sur votre appareil.
- Windows est une marque déposée de Microsoft(R) Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce mode d'emploi sont les marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Table des matières

FRANÇAIS

Caractéristiques

■ Echantillonnage stéréo dynamique AWM
Le piano numérique Yamaha YDP-161/141 propose une gamme de sons à la fois riche et polyvalente, créés à l'aide du système de génération de sons par échantillonnage breveté « AWM Dynamic Stereo Sampling » (échantillonnage stéréo dynamique AWM) de Yamaha.

L'AWM (Advanced Wave Memory) est un système d'échantillonnage qui crée des sons proches de ceux d'un instrument acoustique en utilisant une technologie numérique pour enregistrer le son de l'instrument, puis en appliquant une technologie de filtre numérique de haute qualité aux échantillons audio enregistrés.

La forme d'onde du son générée en appuyant sur une touche d'un piano acoustique varie en fonction de la force de frappe, de pianissimo à fortissimo. L'échantillonnage dynamique stéréo AWM parvient à reproduire ces nuances dynamiques en enregistrant des échantillons correspondant à différentes forces de frappe. Plus le nombre d'échantillons utilisés est élevé, plus la qualité expressive et le potentiel deviennent remarquables.

■ Clavier Graded Hammer (GH) et Graded Hammer Standard (GHS)
Deux claviers spéciaux à marteaux gradués, le Graded Hammer sur le modèle YDP-161 et le Graded Hammer Standard sur le modèle YDP-141, proposent une gradation du poids et de la réponse des notes sur toute la gamme du clavier. Les touches répondent à un toucher plus dur dans la plage inférieure du clavier et à un toucher plus léger dans la plage supérieure, garantissant ainsi un jeu naturel digne d'un piano à queue.

Le clavier Graded Hammer offre en outre de fabuleuses possibilités de jeu pour le tremolo et autres techniques à frappé de touches répétitif.

■ Fonction utile pour s'exercer
Ce piano numérique est doté d'une fonction appelée Part Cancel. Vous pouvez enregistrer les morceaux joués avec la main gauche et la main droite, puis les reproduire séparément. Vous avez également la possibilité de vous exercer avec une main tout en jouant l'autre main après avoir choisi l'un des 50 morceaux présélectionnés.

L'instrument est également doté d'un métronome intégré. Vous disposez donc d'un outil pratique pour améliorer votre précision.

Accessoires

- ❏ Mode d'emploi (le présent manuel)
- ❏ Guide de fonctionnement rapide (fiche à part)
- ❏ « 50 Greats for the Piano » (album)
- ❏ Fiche d'enregistrement utilisateur du produit Yamaha*1
- ❏ Siège*2
- ❏ Cordon d'alimentation secteur (YDP-161)
- ❏ Adaptateur secteur (YDP-141)*2

*1 L'ID DE PRODUIT vous sera demandé lorsque vous remplirez la fiche d'enregistrement utilisateur.

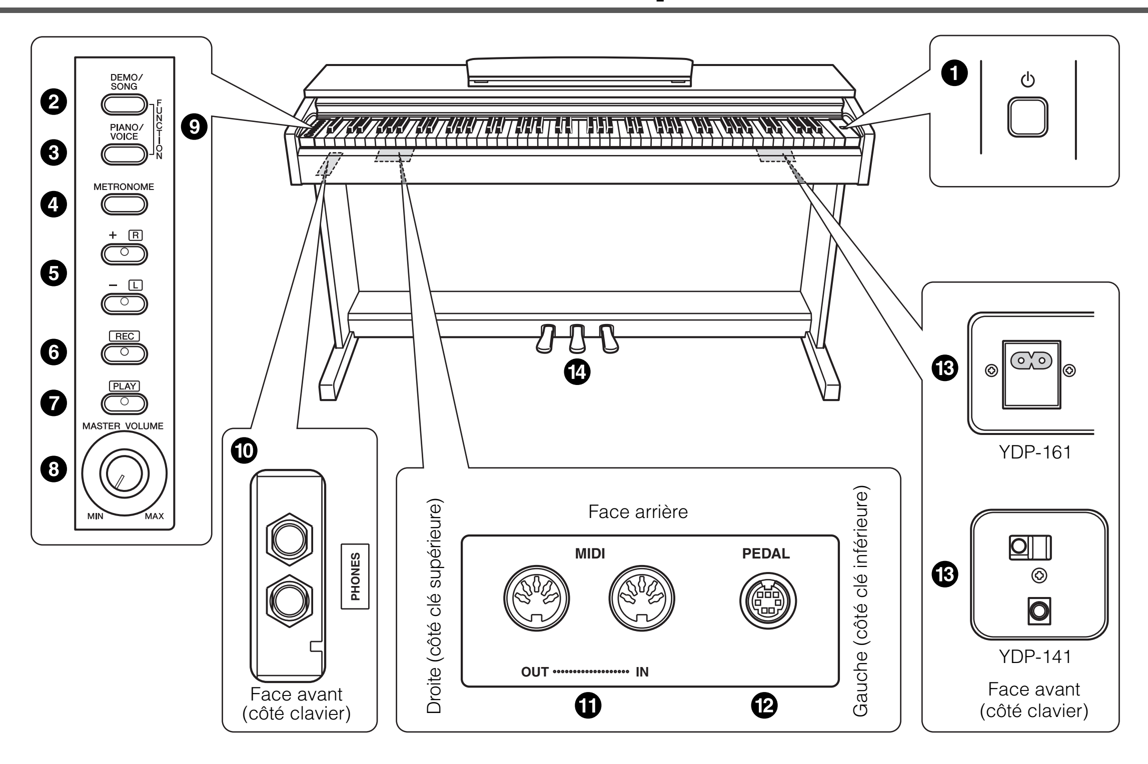
*2 Inclus ou en option en fonction du pays.

■ Accordage
A la différence d'un piano acoustique, il est inutile d'accorder cet instrument. Il reste toujours parfaitement dans le ton.

■ Transport
En cas de déménagement, l'instrument peut être transporté avec d'autres objets. Vous pouvez le déplacer tel quel (assemblé) ou démonté.

Transportez le clavier à l'horizontale. Ne le posez pas contre un mur ni sur la tranche. Ne soumettez pas l'instrument à des vibrations ou des chocs excessifs.

Commandes et bornes du panneau



FRANÇAIS

❶ **[⏻] (commutateur) ....page 11**
Commutateur de mise sous tension (YDP-161) / commutateur Standby/On (YDP-141)

Cet interrupteur permet de mettre l'unité sous tension (▬) ou hors tension (YDP-161) et en veille (YDP-141) (▀).

❷ **[DEMO/SONG] (touche)....................... page 13**
Ecoutez la reproduction d'un morceau de démonstration pour chacune des voix et les 50 morceaux de piano prédéfinis.

❸ **[PIANO/VOICE] (touche)...................... page 16**
Cette touche permet de sélectionner l'une des 10 voix (YDP-161) ou l'une des 6 voix (YDP-141). Vous pouvez également superposer deux voix ou sélectionner un type de réverbération.

❹ **[METRONOME] (touche)...................... page 21**
Commande les fonctions de métronome.

❺ **[+ R], [– L] (touches)...............page 13, 16, 23**
Ces touches permettent de sélectionner un morceau prédéfini. Elles permettent également de modifier la voix ou le tempo.

Lors de la lecture d'un morceau, vous pouvez appuyer sur la touche [+ R] ou [– L] tout en appuyant sur la touche [PLAY] pour activer ou désactiver un passage dans le morceau.

❻ **[REC] (touche)..................................... page 23**
Enregistre votre prestation.

❼ **[PLAY] (touche)....................................page 25**
Reproduisez le morceau enregistré.

❽ **[MASTER VOLUME] (commande) ....page 12**
Réglez le niveau du volume à l'aide de cette commande.

❾ **[FUNCTION] ....page 20, 30**
Tout en appuyant sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], appuyez sur les touches appropriées pour définir les paramètres MIDI ou Transpose (transposition).

❿ **[PHONES] (prise).................................page 12**
Si vous voulez vous exercer en toute tranquillité, vous pouvez brancher un casque stéréo dans cette prise.

⓫ **Bornes MIDI [IN] [OUT]........................page 27**
Branchez un périphérique MIDI dans ce connecteur pour utiliser les différentes fonctions MIDI.

⓬ **[PEDAL] (prise)....................................page 35**
Branchez le cordon de la pédale.

⓭ **[AC IN] (YDP-161), DC IN (YDP-141) (prise).......................page 35**
(YDP-161) Branchez le câble d'alimentation ici.

(YDP-141) Branchez l'adaptateur ici.

⓮ **Pédales...page 17**
Utilisez ces pédales pour prolonger des notes ou obtenir un son plus léger et plus rond.

41

Avant d'utiliser le piano numérique

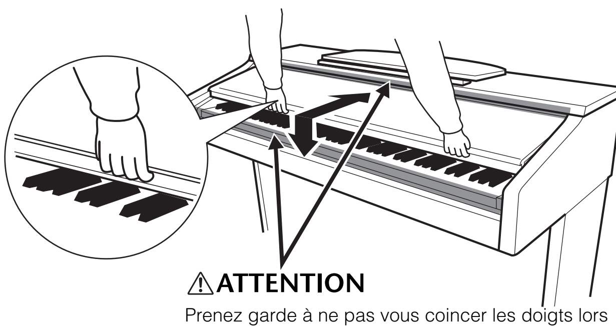
Couvercledu clavier

Pour ouvrir le couvercle du clavier :

soulevez-le légèrement, poussez-le et faites-le glisser jusqu'à ce qu'il s'ouvre.

Pour fermer le couvercle du clavier :

Faites-le glisser doucement vers vous et abaissez-le lentement sur les touches.



⚠ATTENTION

Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture et de la fermeture du protège-clavier.

⚠ATTENTION

- Tenez toujours le protège-clavier avec les deux mains lorsque vous l'ouvrez ou le fermez. Ne le lâchez pas tant qu'il n'est pas complètement ouvert ou fermé. Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts (les vôtres et ceux des personnes à côté de vous, notamment les enfants) entre le protège-clavier et l'instrument.
- Ne posez pas d'objets (des objets métalliques ou du papier, par exemple) sur le protège-clavier. De petits objets placés à cet endroit risquent de tomber dans l'appareil au moment de l'ouverture et vous aurez beaucoup de mal à les retirer. Cela peut provoquer des décharges électriques, des courts-circuits, des incendies ou d'autres dommages graves pour l'instrument. Si cela se produit, mettez immédiatement l'instrument hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha agréé.

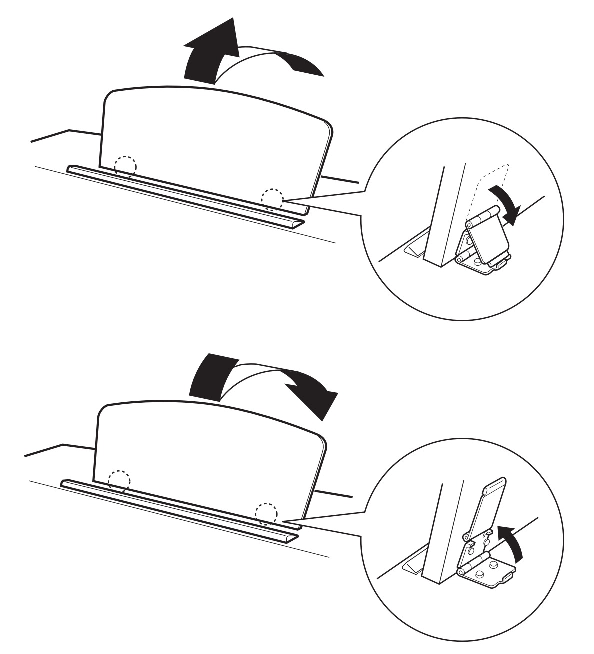
Pupitre

Pour dresser le pupitre :

1 Tirez le pupitre vers le haut et vers vous au maximum.

2 Abaissez les deux supports métalliques à gauche et à droite sur l'arrière du pupitre.

3 Abaissez le pupitre pour qu'il repose sur ces supports.



Pour abaisser le pupitre :

1 Tirez le pupitre vers vous aussi loin que possible.

2 Soulevez les deux supports métalliques (situés à l'arrière du pupitre).

3 Abaissez lentement le pupitre vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit complètement redescendu.

⚠ATTENTION

- N'essayez pas d'utiliser le pupitre lorsqu'il est en position semi-levée. Lorsque vous abaissez le pupitre, ne le lâchez pas tant qu'il n'est pas totalement redescendu.

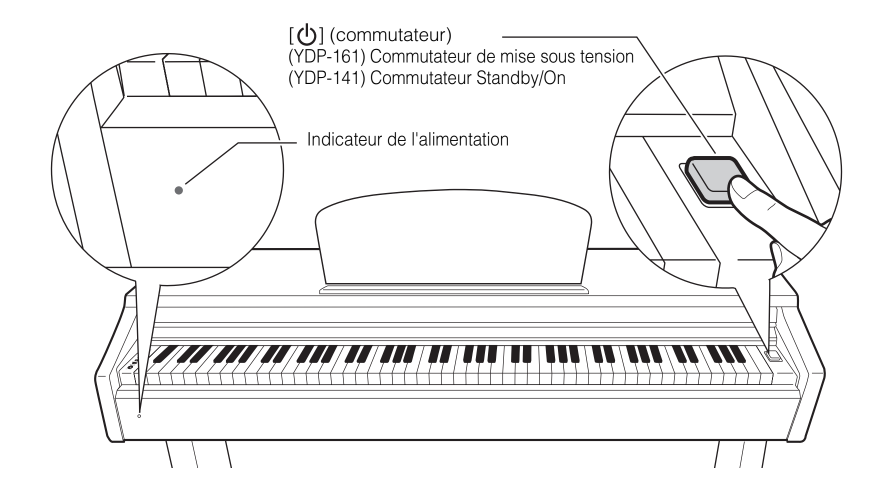
Misesous tension

1 **Vérifiez que l'instrument est hors tension (commutateur [⏻]).**

2 **Vérifiez que le cordon d'alimentation est raccordé au connecteur approprié sur le panneau arrière (page 35).**

3 **Insérez la fiche située à l'autre extrémité du cordon d'alimentation dans une prise secteur standard.**

4 **Appuyez sur l'interrupteur [⏻] à l'extrémité droite du clavier pour mettre l'unité sous tension.**
Le voyant d'alimentation situé sous l'extrémité gauche du clavier s'allume.



Appuyez sur l'interrupteur [⏻] une nouvelle fois pour mettre l'unité hors tension.

Le voyant d'alimentation s'éteint.

⚠AVERTISSEMENT (YDP-161)

- Assurez-vous que la tension secteur de votre piano numérique est adaptée à la région où vous comptez l'utiliser. La tension nominale figure sur la plaque du fabricant située sur le panneau inférieur. Dans certaines régions, un transformateur est disponible sur le panneau inférieur du clavier principal, à côté du cordon d'alimentation. Assurez-vous que le transformateur est réglé sur la tension utilisée dans votre pays. Lorsque vous branchez l'unité dans une prise de courant non appropriée, vous risquez d'endommager sérieusement les circuits internes, voire de vous exposer à un danger d'électrocution.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation secteur fourni avec l'instrument. Si vous l'avez perdu ou s'il est endommagé et que vous devez le remplacer, contactez votre revendeur Yamaha. L'utilisation d'un cordon de remplacement inadéquat risque de provoquer un incendie ou une électrocution !
- Le type de cordon d'alimentation fourni avec l'instrument peut varier selon les pays. Dans certains pays, un adaptateur est fourni pour adapter les broches de la fiche aux prises secteur. Ne modifiez PAS la fiche fournie avec l'instrument. Si celle-ci ne convient pas, vous devrez faire installer une prise adéquate par un électricien agréé.

⚠AVERTISSEMENT (YDP-141)

- Prenez soin d'utiliser une prise secteur appropriée.
- Prenez soin d'utiliser un adaptateur secteur recommandé. L'utilisation d'un autre adaptateur peut entraîner des dysfonctionnements, une surchauffe ou un incendie.

⚠ATTENTION (YDP-161/141)

- Une faible quantité d'électricité continue de circuler dans l'instrument après la mise hors tension (commutateur [⏻]).
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'instrument pendant une période prolongée ou en cas d'orage, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

FRANÇAIS

43

Réglage du volume

Lorsque vous commencez à jouer, réglez la commande [MASTER VOLUME] sur le niveau sonore le plus approprié.

MASTER VOLUME

Le niveau diminue. — Le niveau augmente.

MIN — MAX

⚠ATTENTION

- L'utilisation de cet instrument à un volume élevé pendant une période prolongée peut avoir de sérieuses incidences sur votre acuité auditive.

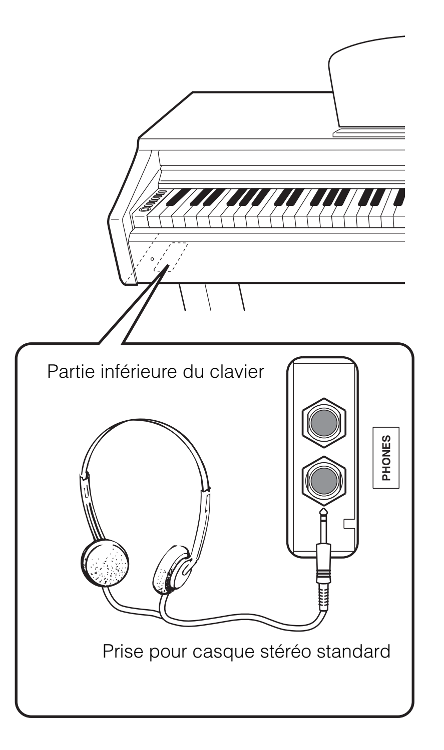
Utilisation du casque

Connectez le casque à l'une des prises [PHONES].

Deux prises [PHONES] sont disponibles.

Vous pouvez y brancher deux casques stéréo standard. Si vous n'en utilisez qu'un seul, vous pouvez le brancher indifféremment dans l'une ou l'autre prise.

Les haut-parleurs sont automatiquement désactivés lorsque vous introduisez une fiche dans cette prise.



⚠ATTENTION

L'utilisation prolongée du casque avec un volume sonore élevé peut avoir de sérieuses incidences sur votre acuité auditive.

Crochet de suspension du casque (modèle YDP-161 uniquement)

Ce casque peut être suspendu sur l'instrument. Pour plus d'instructions sur l'installation, reportez-vous à la section 36 relative au clavier, page.

CONSIGNES

Ne suspendez rien d'autre que le casque au crochet de suspension, sous peine d'endommager l'instrument ou le crochet.

Ecoute des morceaux de démonstration

Des morceaux de démonstration vous sont proposés pour chacune des voix sur cet instrument.

1 Appuyez sur la touche [DEMO/SONG] pour interrompre la lecture.

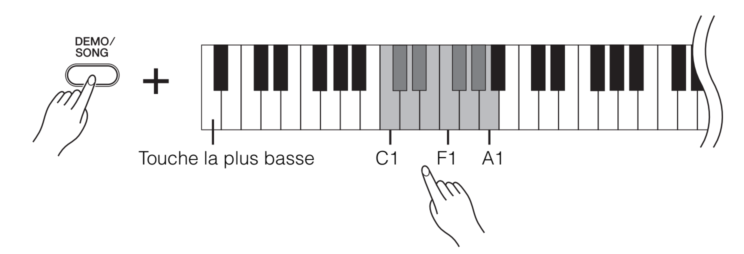
Le témoin de la touche [PLAY] s'allume. Vous pouvez écouter le morceau que vous avez sélectionné.

La reproduction des morceaux de démonstration débute par le morceau sélectionné, puis se poursuit dans l'ordre suivant : les autres morceaux de démonstration de voix, suivis des 50 morceaux prédéfinis pour piano et des morceaux chargés depuis l'ordinateur. La séquence revient ensuite au premier morceau de démonstration et se répète jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.

Sélection d'un morceau de démonstration.

Lorsque vous écoutez un morceau de démonstration, appuyez sur la touche [+ R] ou [– L] pour sélectionner le morceau suivant ou précédent.

Si vous souhaitez sélectionner un morceau déterminé parmi les 10 ou 6 proposés (YDP-161) ou (YDP-141), sélectionnez la touche [DEMO/SONG], puis les touches C1–A1 (YDP-161) ou C1–F1 (YDP-141).



Pour plus d'informations sur la configuration du tempo du morceau reproduit, consultez la page 21.

Les morceaux de démonstration ne sont pas transmis via MIDI.

Les morceaux de démonstration ne peuvent pas être traités via la fonction de sélection.

FRANÇAIS

2 Appuyez sur la touche [DEMO/SONG] ou [PLAY] pour interrompre la lecture.

Le témoin de la touche [PLAY] s'éteint.

Morceaux de démonstration

YDP-161		YDP-141		Titre	Compositeur
Touche	Nom de voix	Touche	Nom de voix		
C1	Grand Piano 1	C1	Grand Piano 1	Salut d'amour, op.12	E. Elagr
C♯1	Grand Piano 2	C♯1	Grand Piano 2	Original	Original
D1	E.Piano 1	D1	E.Piano	Original	Original
D♯1	E.Piano 2			Original	Original
E1	Harpsichord 1	D♯1	Harpsichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J.S.Bach
F1	Harpsichord 2			Gigue, Französische Suiten Nr.5, BWV.816	J.S.Bach
F♯1	Vibraphone			Original	Original
G1	Church Organ 1	E1	Church Organ	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J.S.Bach
G♯1	Church Organ 2			Triosonate Nr.6, BWV.530	J.S.Bach
A1	Strings	F1	Strings	Original	Original

Les morceaux « Original » sont fournis par Yamaha (©2010 Yamaha Corporation).

Les morceaux de démonstration (hormis le répertoire « Original ») répertoriés ci-dessous sont de courts extraits réarrangés des compositions originales.

45

Audition de 50 morceaux de piano prédéfinis

Ce piano numérique propose des données de performance pour 50 morceaux de piano, ainsi que des morceaux de démonstration de voix. Vous pouvez vous contenter d'écouter ces morceaux. Vous pouvez aussi consulter l'album « 50 Greats for the Piano » qui réunit les partitions de 50 morceaux de piano prédéfinis.

1 Sélectionnez le morceau que vous souhaitez écouter dans l'album « 50 Greats for the piano ».

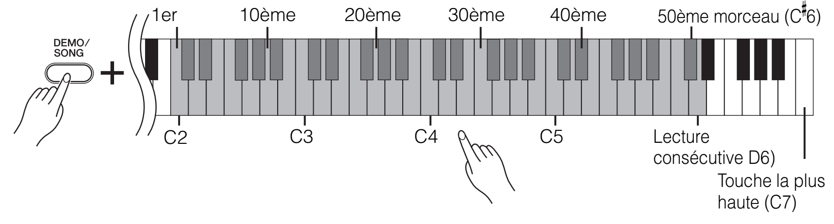
Les numéros des morceaux de piano prédéfinis sont respectivement affectés aux touches C2–C♯6.

2 Tout en appuyant sur la touche [DEMO/SONG], appuyez sur l'une des touches C2–C♯6 pour sélectionner le morceau que vous souhaitez écouter.

Les témoins des touches [PLAY], [+ R] et [– L] s'allument, et vous pouvez écouter le morceau de piano sélectionné.

La reproduction des morceaux de démonstration débute par le morceau sélectionné, puis se poursuit dans l'ordre suivant : les autres morceaux de piano prédéfinis, suivis de ceux qui sont importés d'un ordinateur (le cas échéant), puis les morceaux de démonstration de voix. La séquence vous ramène ensuite au premier morceau de piano prédéfini. La lecture se déroule en boucle tant que vous ne l'interrompez pas.

Pour écouter de manière consécutive tous les morceaux prédéfinis importés de l'ordinateur, appuyez sur la touche [DEMO/SONG], puis sur la touche D6.



Lorsque vous écoutez un morceau, appuyez sur la touche [+ R] ou [– L] pour sélectionner le morceau suivant ou précédent.

3 Appuyez sur la touche [DEMO/SONG] ou [PLAY] pour interrompre la lecture.

Les témoins des touches [PLAY], [+ R] et [– L] s'éteignent.

Morceau :
Sur cet instrument, on appelle « morceau » les données de performances. Cela inclut les morceaux de démonstration et les 50 morceaux de piano prédéfinis.

Activation et désactivation de la lecture d'un passage
Chacun des 50 morceaux prédéfinis propose des passages distincts pour la main gauche et la main droite. Vous pouvez donc travailler un morceau sur le clavier tout en reproduisant l'autre partie (page 26)

Vous pouvez utiliser le clavier pendant la lecture d'un morceau prédéfini. Vous pouvez également modifier la voix reproduite sur le clavier.

Pour plus d'informations sur la configuration du tempo du morceau reproduit, consultez la page 21.

Le tempo par défaut est automatiquement sélectionné chaque fois que vous choisissez un nouveau morceau prédéfini ou lancez la reproduction d'un nouveau morceau prédéfini.

Si vous sélectionnez un autre morceau (ou qu'un morceau différent est sélectionné pendant la reproduction en chaîne), l'instrument sélectionne un type de réverbération approprié en conséquence.

Les 50 morceaux de piano prédéfinis ne sont pas transmis via MIDI.

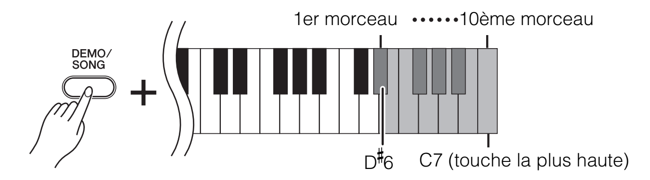
Audition de morceaux importés d'un ordinateur

Vous pouvez transférer des données de morceau depuis l'ordinateur vers l'instrument et les écouter. Reportez-vous à la page 28 pour plus d'informations sur l'importation de ces données depuis l'ordinateur.

1 **Tout en appuyant sur la touche [DEMO/SONG], appuyez sur l'une des touches D♯6-C7 pour sélectionner le morceau que vous souhaitez écouter.**

Les numéros des morceaux (1 à 10) sont attribués aux touches D♯6–C7 (reportez-vous à l'illustration ci-dessous).

Les témoins des touches [PLAY], [+ R] et [– L] s'allument. Vous pouvez écouter le morceau sélectionné. Compte tenu de ce morceau, ceux que vous importez d'un ordinateur sont traités selon la séquence suivante : tous les autres morceaux importés de l'ordinateur, suivis des morceaux de démonstration et des 50 morceaux prédéfinis. La séquence revient ensuite aux premier morceaux importés et se répète jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.



Lorsque vous écoutez un morceau, appuyez sur la touche [+ R] ou [– L] pour sélectionner le morceau suivant ou précédent.

2 **Appuyez sur la touche [DEMO/SONG] ou [PLAY] pour interrompre la lecture.**

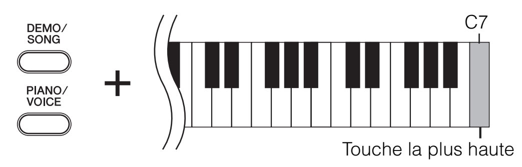
Sélection du canal de lecture d'un morceau

Si un morceau chargé depuis l'ordinateur utilise une voix qui n'est pas prise en charge par cet instrument, la voix d'origine risque de ne pas être reproduite correctement. Dans ce cas, le fait de basculer du canal de reproduction du morceau « All » vers « 1 + 2 » peut améliorer la sonorité.

Sélection des canaux de reproduction de morceaux 1 + 2 :

Tout en appuyant simultanément sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], appuyez sur la touche C7.

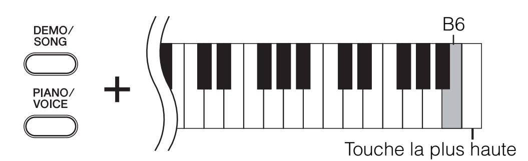
Les canaux 1 + 2 produisent le son.



Sélection de tous les canaux de reproduction de morceaux :

Tout en appuyant simultanément sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], appuyez sur la touche B6.

Tous les canaux (1 à 16) produisent le son.



Vous pouvez importer jusqu'à 10 morceaux ou 845 Ko de données depuis l'ordinateur.

Utilisez le tableau suivant pour noter les titres des morceaux chargés depuis l'ordinateur.

Touche	Titre du morceau
D♯6	
E6	
F6	
F♯6	
G6	
G♯6	
A6	
A♯6	
B6	
C7	

Activation et désactivation de la lecture d'un passage
Vous pouvez donc travailler un morceau sur le clavier tout en reproduisant l'autre partie.(page 26)

Configuration par défaut :
Canaux 1+2

La « configuration par défaut » correspond au réglage d'usine utilisé lors de la première mise sous tension de l'instrument.

Pour régler le tempo de la reproduction du morceau prédéfini, reportez-vous à la page 21.

Lorsque vous sélectionnez « 1&2 », les canaux 3 à 16 sont transférés via MIDI.

Si vous sélectionnez « ALL », vous ne pouvez pas effectuer un transfert via MIDI.

Sélection et reproduction de voix

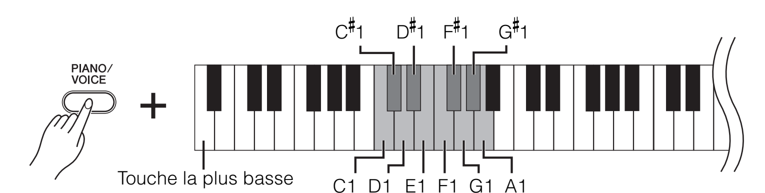
Sélection de voix

Appuyez sur la touche [PIANO/VOICE] et relâchez-la pour sélectionner la voix Grand Piano 1.

Appuyez sur la touche [PIANO/VOICE], puis sur la touche [+ R] ou [– L] pour faire un autre choix.

Si vous souhaitez sélectionner directement une voix déterminée, appuyez sur la touche [PIANO/VOICE], puis sur les touches C1–A1 (YDP-161) ou C1–F1 (YDP-141).

Utilisez la commande [MASTER VOLUME] pour régler le volume tout en jouant au clavier.



Pour vous familiariser avec les caractéristiques des différentes voix, écoutez les morceaux de démonstration correspondant à chacune d'elles (page 13).

Voix :
Sur cet instrument, une voix est un « ton » ou une « coloration tonale ».

Lorsque vous sélectionnez une voix, l'instrument active automatiquement le type et la profondeur de réverbération (page 18) convenant le mieux à la voix choisie.

YDP-161

Touche	Nom de voix	Description
C1	Grand Piano 1	Echantillons enregistrés à partir d'un concert pour piano à queue. Convient parfaitement aux compositions classiques et à tout autre style faisant appel à un piano acoustique.
C#1	Grand Piano 2	Voix de piano claire et spacieuse dotée d'une vive réverbération. Idéal pour la musique pop.
D1	E.Piano 1	Son de piano électronique créé par la synthèse FM. Idéal pour la musique pop.
D#1	E.Piano 2	Son d'un piano électrique produisant des effets de coups de marteau métalliques. La tonalité peut être tour à tour douce avec un jeu de clavier léger et agressif avec un jeu prononcé.
E1	Harpsichord 1	Instrument idéal pour la musique baroque. Dans la mesure où les cordes de la harpe sont pincées, il n'y a pas de réponse au toucher.
F1	Harpsichord 2	Mixe la même voix à une octave supérieure, pour un timbre plus éclatant.
F#1	Vibraphone	Son d'un vibraphone utilisé avec des maillets relativement légers.
G1	Church Organ 1	Son type d'un orgue à tuyaux (8 pieds + 4 pieds + 2 pieds). Idéal pour jouer de la musique sacrée de la période baroque.
G#1	Church Organ 2	Son de la tirasse d'un orgue souvent associé au « Toccata and Fugue » de Bach.
A1	Strings	Ensemble de cordes spacieux et très ample. Essayez de combiner cette voix avec le piano en mode DUAL.

YDP-141

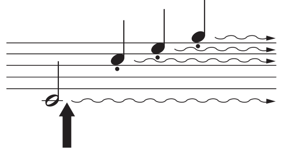
Touche	Nom de voix	Description
C1	Grand Piano 1	Echantillons enregistrés à partir d'un concert pour piano à queue. Convient parfaitement aux compositions classiques et à tout autre style faisant appel à un piano acoustique.
C#1	Grand Piano 2	Voix de piano claire et spacieuse dotée d'une vive réverbération. Idéal pour la musique pop.
D1	E.Piano	Son de piano électronique créé par la synthèse FM. Idéal pour la musique pop.
D#1	Harpsichord	Instrument idéal pour la musique baroque. Dans la mesure où les cordes de la harpe sont pincées, il n'y a pas de réponse au toucher.
E1	Church Organ	Son type d'un orgue à tuyaux (8 pieds + 4 pieds + 2 pieds). Idéal pour jouer de la musique sacrée de la période baroque.
F1	Strings	Ensemble de cordes spacieux et très ample. Essayez de combiner cette voix avec le piano en mode DUAL.

Utilisation des pédales

Pédale forte (droite)

La pédale forte fonctionne de la même manière que celle d'un piano acoustique. Lorsque vous appuyez dessus, les notes sont prolongées. Le fait de relâcher la pédale interrompt immédiatement le maintien des notes.

La pédale forte est dotée d'une fonction de pédale à mi-course.



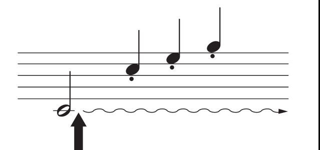
Lorsque vous appuyez sur la pédale forte, les notes que vous jouez sont prolongées.

Si la pédale forte ne fonctionne pas, vérifiez que le câble de la pédale est correctement connecté à l'unité principale (page 35).

Qu'est ce que la fonction de pédale à mi-course ?
Cette fonction permet de faire varier la prolongation en fonction du degré d'enfoncement de la pédale. Plus vous enfoncez la pédale, plus vous prolongez le son. Par exemple, si vous appuyez sur la pédale forte et que les notes que vous jouez vous semblent indistinctes ou sonores et prolongées, vous pouvez relâchez la pédale de moitié pour atténuer la prolongation.

Pédale de sostenuto (centre)

Si vous jouez une note ou un accord sur le clavier et que vous appuyez sur la pédale de sostenuto sans relâcher les touches, ces notes sont prolongées tant que vous appuyez sur la pédale (l'effet obtenu est le même que si vous appuyez sur la pédale forte). En revanche, les notes jouées par la suite ne sont pas prolongées. Cela permet, par exemple, de prolonger un accord tout en jouant d'autres notes en mode « staccato ».



Lorsque vous appuyez sur la pédale de sostenuto tout en maintenant une note enfoncée, celle-ci est prolongée tant que la pédale est enfoncée.

Les voix d'orgue et de cordes continuent de résonner tant que la pédale de sostenuto est enfoncée.

Pédale douce (gauche)

La pédale douce réduit le volume sonore et modifie légèrement le timbre des notes jouées lorsque vous appuyez dessus. Elle n'affecte toutefois pas les notes déjà jouées au moment où elle est actionnée.

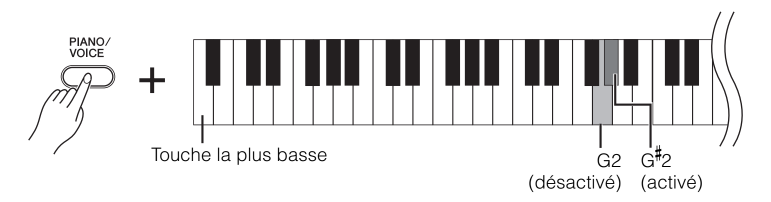
Damper Resonance (résonance d'étouffoir) (YDP-161)

La fonction Damper Resonance vous permet d'entendre une simulation du son prolongé sur un piano à queue lorsque vous appuyez sur la pédale forte et jouez sur le clavier. Cet effet est appliqué au son d'ensemble de l'instrument.

Activation/désactivation de l'effet Damper Resonance

Tout en appuyant sur la touche [PIANO/VOICE], appuyez sur la touche G♯2 pour activer la fonction Damper Resonance (ON).

Tout en appuyant sur la touche [PIANO/VOICE], appuyez sur la touche G2 pour désactiver la fonction Damper Resonance (OFF).



Réglage par défaut :
Activation (ON)

FRANÇAIS

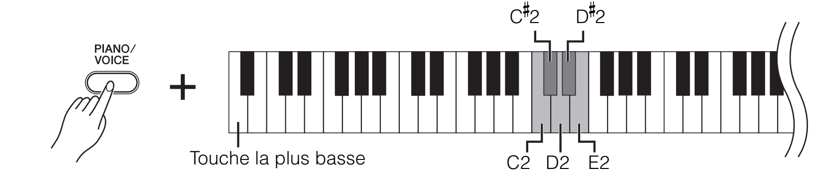
49

Ajout de variations au son – Réverbération

Cette commande vous permet de sélectionner différents effets de réverbération numérique qui ajoutent de la profondeur et de l'expression au son pour créer une atmosphère acoustique réaliste.

Sélection du type de réverbération

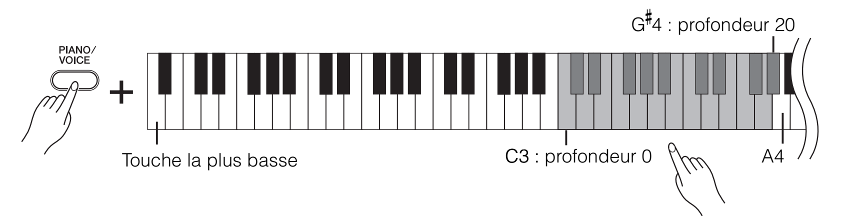
Tout en appuyant sur la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur une des touches C2–E2 pour sélectionner un type de réverbération.



Touche	Reverb Type (Type de réverbération)	Description
C2	Room	Ce réglage ajoute un effet de réverbération continu au son, semblable à la réverbération acoustique d'une pièce.
C♯2	Hall1	Pour un son de réverbération « plus important », sélectionnez la fonction HALL 1. Cet effet simule la réverbération naturelle d'une petite salle de concert.
D2	Hall2	Pour un son de réverbération très spacieux, utilisez le réglage HALL 2. Cet effet simule la réverbération naturelle d'une grande salle de concert.
D♯2	Stage	Cet effet simule la réverbération d'une scène.
E2	désactivé	Aucun effet n'est appliqué.

Réglage de la profondeur de réverbération

Réglez la profondeur de réverbération de la voix sélectionnée en appuyant sur une des touches C3–G♯4 tout en appuyant sur la touche [PIANO/VOICE]. La plage de profondeur est comprise entre 0 et 20.



La valeur de la profondeur augmente au fur et à mesure que vous enfoncez des notes plus aiguës.

Tout en appuyant sur la touche [PIANO/VOICE], appuyez sur la touche A4 pour régler la réverbération sur la profondeur la plus appropriée pour la voix sélectionnée.

Les réglages par défaut du type de réverbération (y compris OFF) et de la profondeur sont différents pour chaque voix.

Plage de profondeur de la réverbération :
0 (pas d'incidence)-20 (profondeur maximale)

Superposition de deux voix (mode Dual)

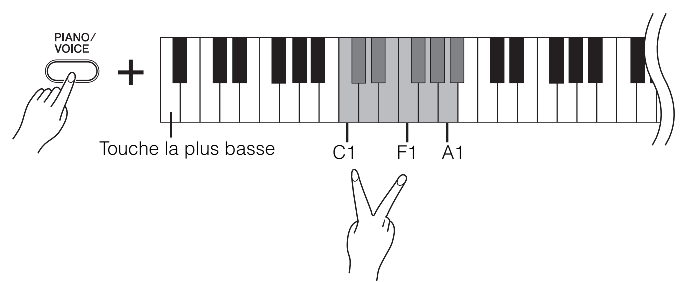
Vous pouvez superposer deux voix et les reproduire simultanément pour créer un son plus rond et plus souple.

1 Activez le mode Dual.

Tout en appuyant sur la touche [PIANO/VOICE], choisissez simultanément deux touches dans la gamme C1 à A1 (YDP-161) ou C1 à F1 (YDP-141) pour sélectionner les voix appropriées. Vous pouvez également appuyer sur une touche et, sans la relâcher, appuyer sur une autre).

Reportez-vous à la section « Sélection de voix » (page 16) pour obtenir plus d'informations sur les voix attribuées aux touches.

Le mode Dual ne vous permet pas d'affecter la même voix aux voix 1 et 2 en même temps.



La voix attribuée à la touche inférieure est désignée par la voix 1 et celle qui est affectée à la touche supérieure par la voix 2.

Vous pouvez effectuer les réglages suivants pour les voix 1 et 2 dans le mode Dual :

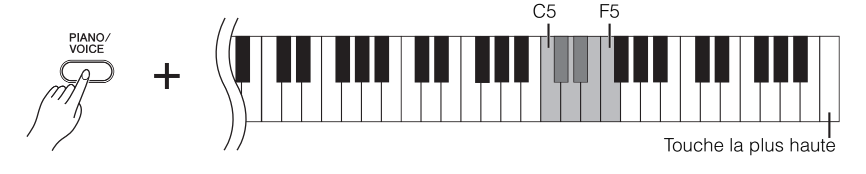
Réverbération en mode Dual
Le type de réverbération attribué à la voix 1 est prioritaire. (Si la réverbération attribuée à la voix 1 est réglée sur OFF, celle affectée à la voix 2 est appliquée.)

Réglage de l'octave

Vous pouvez augmenter et diminuer la hauteur de ton de Voix 1 et Voix 2 séparément, par pas d'une octave.

En fonction des voix combinées en mode Dual, vous améliorez le son de la combinaison en diminuant ou en augmentant d'une octave le ton de l'une des voix.

Tout en maintenant la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur une des touches C5–F5.



Voix 1	C5	–1
	C♯5	0
	D5	+1

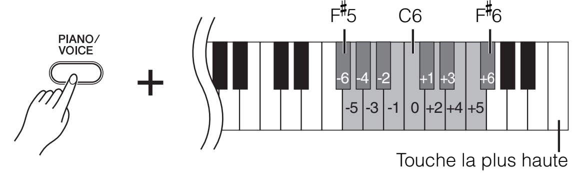
Voix 2	D♯5	–1
	E5	0
	F5	+1

Equilibrage

Vous pouvez régler la balance de volume entre deux voix. Par exemple, il est possible de définir une voix en tant que voix principale en lui attribuant un réglage de volume plus élevé, et adoucir la deuxième voix.

Tout en appuyant sur la touche [PIANO/VOICE], appuyez sur l'une des touches F♯5–F♯6. La valeur « 0 » permet d'équilibrer les deux voix en mode Dual.

Les valeurs inférieures à « 0 » augmentent le volume de la voix 2 par rapport à la voix 1, tandis que les valeurs supérieures à « 0 » augmentent le volume de la voix 1 par rapport à la voix 2.



2 Quittez le mode Dual et retournez en mode de reproduction normale.

Pour rétablir le mode de lecture normal, appuyez sur la touche [PIANO/VOICE].

FRANÇAIS

51

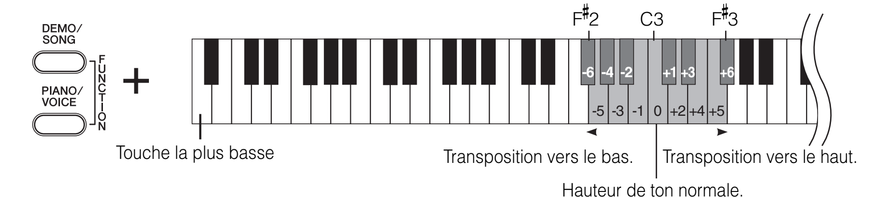
Transposition

La fonction Transpose (transposition) du piano numérique permet d'augmenter ou de diminuer la tonalité du clavier par intervalles d'un demi-ton (avec un maximum de six demi-tons) de manière à l'adapter au registre d'un chanteur ou d'autres instruments.

Ainsi, si vous réglez la transposition sur « 5 » et que vous jouez un C (do), vous obtiendrez un ton en F (fa). Vous pouvez donc jouer votre morceau comme s'il était en C (ut majeur) et l'instrument le transpose en F majeur.

Réglage de la valeur de transposition

Tout en appuyant sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], sélectionnez l'une des touches F♯2–F♯3 pour configurer la transposition.



Transpose :
Modification de l'armature de clé. Sur cet instrument, la transposition modifie la hauteur de ton de l'ensemble du clavier.

Pour transposer la hauteur de ton vers le bas (par pas de demi-tons)

Tout en appuyant sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], sélectionnez une touche entre F♯2 et B2.

Pour transposer la hauteur de ton vers le haut (par pas de demi-tons)

Tout en appuyant sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], sélectionnez une touche entre C♯3 et F♯3.

Pour restaurer la hauteur de ton normale

Tout en appuyant sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], appuyez sur la touche C3.

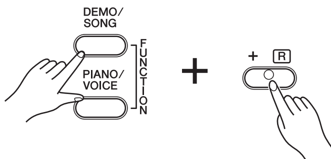
Réglage dela tonalité

Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. Cette fonction est utile lorsque vous utilisez le piano numérique avec d'autres instruments ou CD.

Réglage de la tonalité

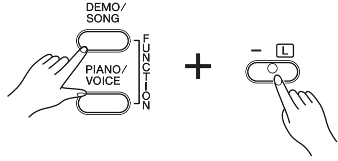
Pour augmenter la hauteur de ton (par pas d'environ 0,2 Hz) :

Tout en appuyant simultanément sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], appuyez sur la touche [+ R].



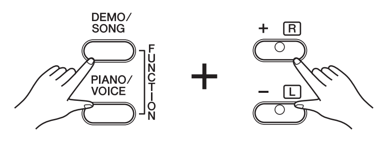
Diminution de la hauteur de ton (par pas d'environ 0,2 Hz) :

Tout en appuyant simultanément sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], appuyez sur la touche [– L].



Pour restaurer la hauteur de ton standard :

Tout en appuyant simultanément sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], appuyez sur les touches [+ R] et [– L].



Hz (Hertz) :
Cette unité de mesure se rapporte à la fréquence d'un son et représente le nombre de vibrations d'une onde sonore par seconde.

Plage de réglage :
427–453 Hz

Hauteur standard :
440 (Hz)

FRANÇAIS

52

Utilisation du métronome

Votre piano numérique possède un métronome intégré (instrument qui maintient un tempo régulier) très utile pour s'exercer.

1 Appuyez sur la touche [METRONOME] pour activer le métronome.

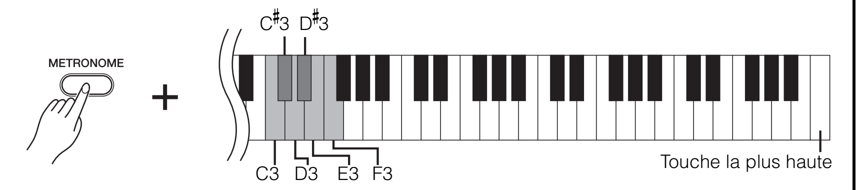
Démarrez le métronome.

Définition de la mesure

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre C3-F3.

Le premier temps est marqué par un carillon et le reste des temps par des déclics. Le réglage par défaut est spécifié sur 0/4 (C3). Lorsque vous sélectionnez cette option, un signal sonore marque chaque mesure.

Touche	Mesure, type de
C3	0/4
C#3	2/4
D3	3/4
D#3	4/4
E3	5/4
F3	6/4



Réglage du tempo

Le tempo du métronome et de la reproduction des morceaux prédéfinis peut être réglé sur une valeur comprise entre 32 et 280 temps par minute.

Augmentation de la valeur du tempo par pas de un :

Après avoir activé le métronome, appuyez sur la touche [+ R]. Une autre possibilité consiste à appuyer sur la touche [METRONOME]. Sans la relâcher, appuyez sur la touche C#5.

Diminution de la valeur du tempo par pas de un :

Lorsque le métronome est activé, appuyez sur la touche [–]. Vous pouvez également maintenir la touche [METRONOME] enfoncée et appuyer sur la touche B4.

Augmentation de la valeur du tempo par pas de dix :

Maintenez la touche [METRONOME] enfoncée et appuyez sur la touche D5.

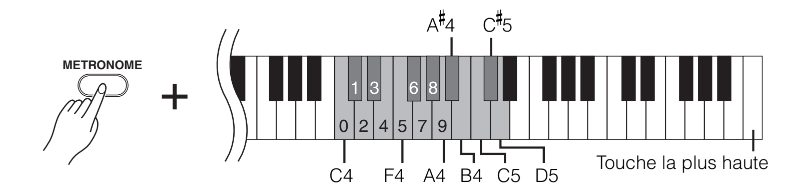
Diminution de la valeur du tempo par pas de dix :

Sans relâcher la touche [METRONOME], appuyez sur la touche A#4.

Un numéro est attribué à chacune des touches suivantes.

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur une séquence de touches entre C4–A4 pour indiquer un nombre à trois chiffres.

Sélectionnez un nombre en commençant par le chiffre le plus à gauche. Par exemple, pour régler le tempo sur « 95 », appuyez successivement sur les touches C4 (0), A4 (9) et F4 (5).



FRANÇAIS

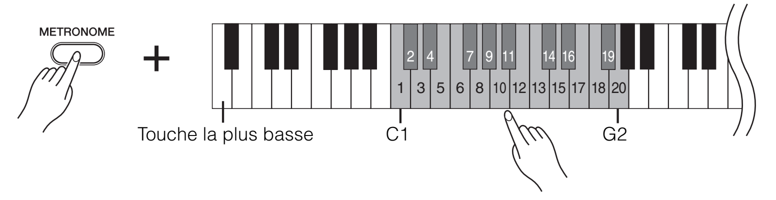
Réinitialisation du tempo par défaut :

Après avoir activé le métronome, appuyez sur les touches [+ R] et [– L]. Vous pouvez également maintenir la touche [METRONOME] enfoncée et appuyer sur la touche C5.

Réglage du volume

Vous pouvez modifier le volume sonore du métronome.

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre C1 et G2 pour indiquer le volume.



Le volume augmente au fur et à mesure que vous enfoncez des notes plus hautes.

Pour restaurer la valeur par défaut (120) du tempo tandis que le métronome est à l'arrêt, appuyez simultanément sur les touches [METRONOME], [+ R] et [– L].

Plage de réglage :
C1 (1) ~ G2 (20)

Configuration par défaut :
G♯1 (10)

2 **Appuyez sur la touche [METRONOME] pour arrêter le métronome.**

Réglage du toucher sur le clavier (sensibilité)

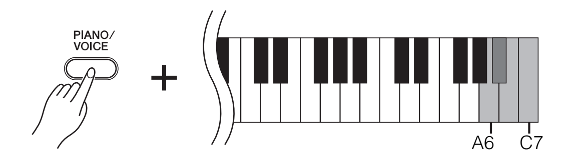
Vous pouvez régler le niveau de volume, qui change en fonction de la force et de la vitesse de frappe (toucher du clavier). Sélectionnez un toucher de clavier approprié en fonction des voix ou morceaux que vous reproduisez ou de vos goûts. Ce réglage ne modifie pas la force de frappe sur le clavier.

Ce réglage est désactivé avec certaines voix (son d'orgue, par exemple).

Configuration par défaut :
B6 (moyen)

Touche	Réglage de la sensibilité au toucher	Description
A6	Fixed (invariable)	Le niveau de volume ne change pas du tout, quelle que soit la force avec laquelle vous jouez au clavier.
A♯6	Soft (doux)	Le niveau de volume change peu en réponse à votre force de jeu au clavier.
B6	Medium (moyen)	Réponse standard au toucher du piano. Il s'agit du réglage par défaut.
C7	Hard (dur)	Le niveau de volume change de manière importante, entre pianissimo et fortissimo. Vous obtenez un phrasé dynamique avec des variations significatives. Vous devez appuyer très fort sur les touches pour produire un son soutenu.

Tout en appuyant sur la touche [PIANO/VOICE], sélectionnez l'une des touches dans la plage A6–C7 pour obtenir le toucher approprié.



Enregistrement de votre prestation

La fonction d'enregistrement de votre piano numérique vous permet d'enregistrer un de vos morceaux. Cet enregistrement s'appelle « morceau utilisateur ».

Vous avez la possibilité d'enregistrer deux passages distincts. Vous pouvez notamment enregistrer séparément la main gauche et la main droite.
De même, vous pouvez créer un duo en enregistrant chaque passage séparément. Vous pouvez ensuite les écouter tous ensemble.

Procédez comme suit pour enregistrer et reproduire votre performance.

FRANÇAIS

Enregistrement de votre performance

1 Commencez par configurer les paramètres d'origine.

Avant d'enregistrer, sélectionnez une voix. (Voir page 16.)

Effectuez également tous les réglages (réverbération, tempo, etc.) de votre choix.

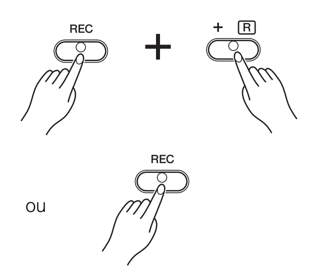
Utilisez la commande [MASTER VOLUME] pour régler le volume sur un niveau d'écoute agréable. Vous pouvez également utiliser la commande [MASTER VOLUME] pour régler le niveau de volume pendant la reproduction.

2 Sélectionnez un passage et activez le mode Record Ready.

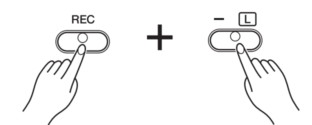
Sans relâcher la touche [REC], appuyez sur la touche [+ R] ou [– L] pour sélectionner le passage que vous souhaitez écouter en mode Record Ready.

Si vous appuyez sur la touche [REC] pour les deux passages sans indiquer l'enregistrement que vous souhaitez effectuer, l'unité enregistre automatiquement le passage [+ R]. L'enregistrement ne démarre pas encore.

Enregistrement de la main droite ([+ R])



Enregistrement de la main gauche ([– L])



Le témoin de la touche [REC] et celui du passage sélectionné clignotent conformément au tempo sélectionné. Il se peut qu'il faille patienter un moment avant que le voyant ne commence à clignoter.

Appuyez à nouveau sur la touche [REC] si vous souhaitez désactiver le mode d'enregistrement.

Activation et désactivation de la lecture d'un passage

Si les données sont déjà enregistrées dans le passage [+ R] et/ou [– L], le ou les témoins correspondants s'allument. La lecture intervient dès que vous enregistrez votre prestation.

Si vous ne souhaitez pas écouter le passage, appuyez sur la touche [PLAY] (sans la relâcher), puis sur la touche ([+ R] ou [– L]). Dans ce cas, vous n'entendez plus le passage.

Les témoins des touches correspondantes s'éteignent.

Les touches des parties permettent d'activer et de désactiver la reproduction des parties.

CONSIGNES

Faites attention ! N'effacez pas les données que vous avez enregistrées.
A la fin d'un enregistrement, le témoin du passage s'allume ([+ R] et/ou [– L]). Lorsque vous enregistrez un autre passage pendant que ce témoin est allumé, vous remplacez les données déjà enregistrées.

Vous ne pouvez pas activer le mode Record (Enregistrer) pendant la reproduction d'un morceau de démonstration.

Les morceaux utilisateur ne sont pas transmis via MIDI.

Capacité d'enregistrement
La « capacité d'enregistrement » correspond au nombre maximum de données de performance que vous pouvez enregistrer. La capacité d'enregistrement de cet instrument est de 100 Ko (environ 11 000 notes).

55

3 Lancez l'enregistrement.

L'enregistrement démarre dès que vous jouez au clavier. Vous pouvez également appuyer sur la touche [PLAY] pour commencer l'enregistrement.

Le témoin de la touche [REC] reste allumé. Celui qui correspond au passage que vous enregistrez clignote au rythme du tempo. Si des données sont enregistrées dans le passage que vous enregistrer, le témoin correspondant s'allume).

4 Appuyez sur la touche [REC] ou [PLAY] pour arrêter l'enregistrement.

Lorsque l'enregistrement est terminé, les témoins (correspondant aux touches [REC], [PLAY], [+ R] et [– L]) clignotent pour indiquer que vous êtes en train d'enregistrer les données sur l'instrument. Lorsque vous avez enregistré les données, le témoin correspondant au passage sélectionné reste allumé. Le mode Record Ready est automatiquement désactivé.

Modification des réglages du morceau utilisateur enregistré

Il est possible de modifier les réglages initiaux (données enregistrées en début de morceau) après l'enregistrement.

Pour modifier la voix du morceau utilisateur, sélectionnez-la avant d'appuyer sur la touche [REC]. Ensuite, appuyez simultanément sur la touche [REC] et sur la touche correspondant au morceau dont vous souhaitez modifier les paramètres d'origine. L'appareil se met en mode d'enregistrement (Record). Sans toucher au clavier, appuyez à nouveau sur la touche [REC] pour valider les modifications. Si vous souhaitez modifier le tempo, faites-le après avoir activé le mode Record.

Parties individuelles

- Sélection de voix
- Profondeur de réverbération
- Voix Dual
- Profondeur de la pédale forte/douce

Morceau entier

- Tempo
- Type [REVERB] (y compris OFF)

CONSIGNES

Ne mettez pas l'instrument hors tension pendant l'enregistrement de données dans la mémoire interne (c'est-à-dire, lorsque les voyants des touches clignotent). Sinon, toutes les données enregistrées seront perdues, y compris celles qui sont en cours d'enregistrement.

Si le métronome était activé au moment où vous avez commencé à enregistrer, vous pourrez rester sur le même tempo que le métronome pendant l'enregistrement.
Le son du métronome ne sera toutefois pas enregistré.

Vous pouvez sauvegarder le morceau utilisateur enregistré sur un ordinateur. Vous pouvez également charger les données du morceau utilisateur depuis un ordinateur et les reproduire sur l'instrument. (Voir page 28.)

Le morceau utilisateur est enregistré sous forme de fichier Standard MIDI (SMF). (page 28)

Reproduction des données de la performance enregistrée

1 **Appuyez sur la touche [PLAY].**

Le témoin de la touche [PLAY] et celui du morceau contenant les données s'allument. La lecture débute.

PLAY

Vous pouvez également activer ou désactiver séparément un morceau en cours de lecture. Reportez-vous à la procédure page 26.

2 **Appuyez sur la touche [PLAY] pour arrêter la reproduction.**

Lorsque la reproduction du morceau utilisateur est terminée, l'instrument revient automatiquement au mode précédent.

Pour interrompre la reproduction au milieu d'un morceau, appuyez sur la touche [PLAY].

Si le morceau utilisateur ne contient aucune donnée, la touche [PLAY] ne permet pas de le lire.

Suppression de données de performances enregistrées

Vous pouvez supprimer la totalité d'un morceau (notamment les parties [+ R] et [– L]).

1 **Appuyez sur la touche [REC] pour activer le mode Record Ready.**

Les témoins des touches [REC] et [+ R] se mettent à clignoter.

Si la partie gauche ([– L]) contient des données, le témoin [– L] s'allume.

2 **Tout en appuyant sur la touche [PLAY], appuyez sur la touche [REC] pour activer le mode Erase Ready.**

Les témoins des touches [REC], [PLAY], [+ R] et [– L] clignotent.

Pour annuler la suppression, appuyez sur une touche dont le témoin ne clignote PAS (par exemple, la touche [DEMO/SONG], [PIANO/VOICE] ou [METRONOME]).

3 **Appuyez sur la touche [REC], [PLAY], [+ R] ou [– L] pour effacer les données enregistrées.**

Les témoins des touches [REC], [PLAY], [+ R] et [– L] s'allument de haut en bas.

Tous les témoins s'éteignent lorsque les données sont supprimées.

Suppression des données d'une partie individuelle

Appuyez sur la touche [REC] et sans la relâcher, appuyez sur la touche [+ R] ou [– L] pour activer le mode Part Record Ready (reportez-vous à l'étape 2, page 23).

Appuyez sur la touche [PLAY] pour commencer l'enregistrement. Sans jouer sur le clavier, appuyez sur la touche [PLAY] ou [REC] pour arrêter l'enregistrement. Toutes les données précédemment enregistrées sont effacées.

Le témoin de la touche s'éteint.

Lecture d'une partie désignée/exercice sur une partie à une seule main

Les morceaux suivants comprennent des parties distinctes pour la main droite ([+ R]) et gauche ([– L]) sur des canaux séparés. Vous pouvez au choix activer ou désactiver la partie pour la main gauche ou la main droite ([+ R] et [– L]) pour exercer la main correspondant à la partie désactivée.

- **50 morceaux de piano prédéfinis (page 14)**
  La partie à la main droite est jouée par [+ R] et celle à la main gauche, par [– L]. Vous pouvez jouer des morceaux en activant ou en désactivant séparément chaque partie.
- **Morceaux importés depuis un ordinateur (page 15)**
  Le canal 1 est joué par [+ R] et le canal 2, par [– L]. Vous pouvez jouer des morceaux en activant ou en désactivant séparément chaque canal.
- **Morceaux utilisateur enregistrés sur l'instrument (page 23)**
  Morceaux utilisateur que vous avez enregistrés sur l'instrument à l'aide de la fonction prévue à cet effet. Vous pouvez jouer ces morceaux en activant ou en désactivant séparément chaque partie enregistrée.

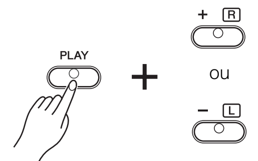
Les morceaux de démonstration (page 13) ne peuvent pas être traités via la fonction de sélection.

1 Reproduisez le morceau que vous souhaitez travailler.

Pour plus d'informations sur la lecture des morceaux, reportez-vous à la page mentionnée ci-dessus.

2 Activez et désactivez la lecture d'un passage.

Lors de la lecture d'un morceau, appuyez sur la touche [PLAY]. Sans la relâcher, appuyez sur la touche [+ R] ou [– L].



Le témoin de la touche s'éteint et vous n'entendez plus la partie correspondante.

Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur les touches, vous activez et désactivez la lecture.

3 Arrêtez la lecture.

Pour interrompre la lecture en milieu de morceau, appuyez sur la touche [PLAY].

Lorsque la lecture est terminée ou interrompue, la configuration est automatiquement annulée.

Lorsque vous jouez un morceau qui vous permet de sélectionner une partie ou un canal distinct, les témoins correspondant aux parties qui contiennent des données s'allument ([+ R] ou [– L], ou bien les deux).

Vous ne pouvez sélectionner une partie pour la jouer ou la désactiver que lors de la lecture d'un morceau.

Annulation de la configuration de la lecture d'une partie
Si vous sélectionnez un autre morceau (ou qu'un morceau différent est sélectionné pendant une lecture en continu), vous annulez automatiquement la configuration de la lecture de la partie ou du canal.

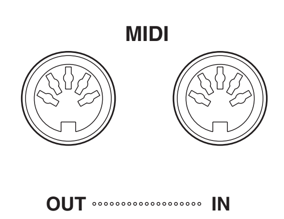
Connexion d'instruments MIDI

Votre piano numérique est équipé de connecteurs MIDI. L'utilisation des fonctions MIDI vous permet d'accéder à une variété de genres musicaux.

A propos de l'interface MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) est une norme mondiale de format pour la transmission et la réception de données entre des instruments de musique électronique.

La connexion d'instruments de musique prenant en charge la norme MIDI via des câbles MIDI vous permet de transférer des données de performance et de réglage entre plusieurs instruments de musique. Grâce à MIDI, vous pouvez également produire des performances plus évoluées qu'avec un seul instrument de musique.



La transmission et la réception des données MIDI dépend du type de périphérique employé. Consultez la documentation « MIDI Implementation Chart » sur le Web (section « Data List » page 6) pour connaître le type de données et de commandes que les périphériques MIDI peuvent transmettre ou recevoir.

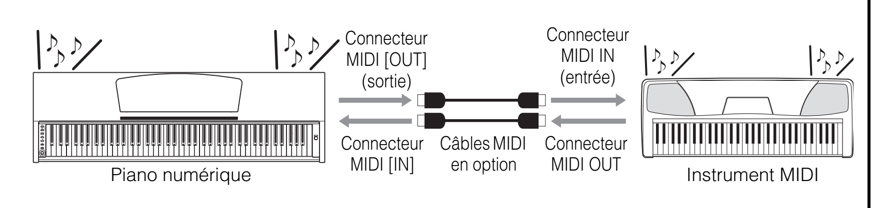
Vous avez besoin d'un câble MIDI spécial (en option) pour établir une connexion MIDI. Vous pouvez vous procurer des câbles MIDI dans des magasins d'instruments de musique.

FRANÇAIS

Fonctionnalités de l'interface MIDI

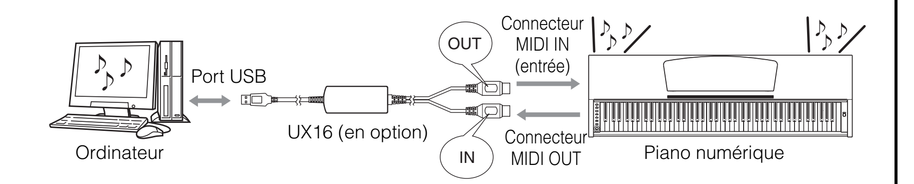
Les fonctions MIDI vous permettent de transférer des données de performance entre des périphériques MIDI, de charger des données de morceau depuis un ordinateur connecté vers l'instrument et de transmettre et de sauvegarder des données de morceau utilisateur sur un ordinateur.

Transfert de données vers et depuis un autre périphérique MIDI



Vous ne pouvez pas transmettre les morceaux de démonstration de voix, les 50 morceaux de piano prédéfinis ou des morceaux utilisateur de cet instrument vers un autre périphérique MIDI.

Transfert de données MIDI entre l'instrument et un ordinateur



Pour plus d'informations sur l'émission et la réception de données musicales, reportez-vous à la section « Transmission de données de morceau entre l'ordinateur et le piano numérique », page 28.

59

Connexion du piano numérique à un ordinateur

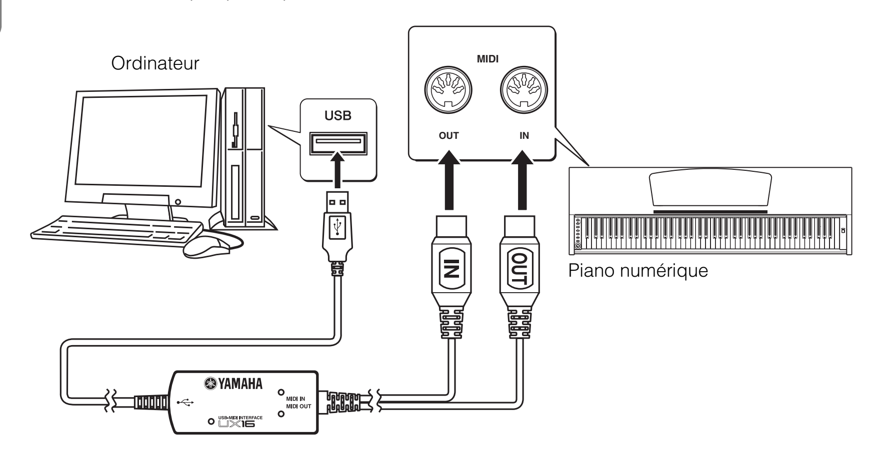
La connexion du piano numérique à un ordinateur à l'aide des connecteurs MIDI vous permet de transférer des données MIDI entre le piano et l'ordinateur. Cette connexion exige l'installation du logiciel approprié sur l'ordinateur.

En outre, l'installation de Musicsoft Downloader sur l'ordinateur vous permet de transférer des données de morceau entre le piano et l'ordinateur. Reportez-vous à la section suivante.

Connexion de cet instrument au port USB d'un ordinateur

Utilisez une interface USB-MIDI en option (Yamaha UX16, par exemple) pour relier les connecteurs MIDI de cet instrument au port USB de l'ordinateur.

Vous devez installer correctement le pilote USB-MIDI sur l'ordinateur pour contrôler votre instrument MIDI sur l'ordinateur. Le pilote USB-MIDI est un logiciel qui permet de transmettre des signaux MIDI entre le logiciel de séquençage de l'ordinateur et l'instrument MIDI connecté. Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre périphérique USB.



Avant de connecter cet instrument à un ordinateur, mettez d'abord les deux appareils hors tension. Une fois les branchements effectués, mettez d'abord l'ordinateur sous tension, puis l'instrument.

Lorsque l'instrument est utilisé pour moduler le son, les données de performance qui contiennent des voix ne figurant pas sur l'instrument ne sont pas reproduites correctement.

Transmission de données de morceau entre l'ordinateur et le piano numérique

Outre les morceaux de démonstration et les 50 morceaux de piano prédéfinis stockés sur l'instrument, vous pouvez reproduire les données d'un autre morceau en téléchargeant celui-ci depuis un ordinateur connecté.

Vous pouvez exporter des données de l'instrument sur un ordinateur (par exemple, des morceaux enregistrés). Vous avez également la possibilité de réimporter des données enregistrées sur l'instrument.

Pour pouvoir utiliser cette fonction, vous devez d'abord télécharger le programme Musicsoft Downloader (logiciel gratuit) disponible sur le site Web de Yamaha à l'adresse suivante et l'installer sur votre ordinateur.

http://music.yamaha.com/download/

Consultez le site ci-dessus pour obtenir des informations sur la configuration système de l'ordinateur requise pour installer Musicsoft Downloader.

Pour plus d'informations sur le transfert de données, reportez-vous à la section « Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument (pour les données non protégées) » dans le fichier d'aide fourni avec Musicsoft Downloader.

SMF (fichier MIDI standard)

Ce fichier propose un format de séquençage courant pour l'enregistrement des données de performance. Il est parfois appelé « fichier MIDI ». Ce fichier est doté de l'extension MID. Vous pouvez reproduire un morceau au format SMF à l'aide d'un logiciel de musique ou d'un séquenceur compatible avec le format SMF. Cet instrument prend également en charge la norme SMF.

Conditions préalables relatives aux données musicales susceptibles d'être importées depuis un ordinateur sur l'instrument

- Nombre de morceaux : Jusqu'à 10 morceaux, plus un morceau utilisateur
- Taille maximale des données : 845 Ko et 100 Ko supplémentaires (utilisateur)
- Format des données : Format SMF 0 & 1
- Données sauvegardées : 10YDP.BUP (importées de l'instrument)

Vous pouvez écouter les morceaux importés (page 15), notamment le morceau utilisateur (page 25).

CONSIGNES

- Ne mettez pas l'instrument hors tension et ne le débranchez pas pendant la transmission de données. Sinon, les données transmises ne seront pas sauvegardées. En outre, le fonctionnement de la mémoire flash risque de devenir instable, entraînant ainsi l'effacement de toute la mémoire lorsque vous mettez l'instrument sous ou hors tension.

Données susceptibles d'être transférées de cet instrument vers un ordinateur

- Morceau utilisateur : USERSONG1.MID
- Données de sauvegarde : 10YDP.BUP
- Données de morceau (lorsqu'elles ont été chargées depuis un ordinateur)

Lorsque vous utilisez Musicsoft Downloader, les voyants des touches [REC] et [PLAY] du piano s'allument.

Avant d'utiliser cet instrument, fermez la fenêtre Musicsoft Downloader et quittez l'application.

Ne modifiez pas manuellement le nom de fichier via l'ordinateur, car vous ne pourrez plus le télécharger sous la forme d'un morceau utilisateur.

FRANÇAIS

Sauvegarde des données et initialisation des réglages

Sauvegarde des données dans la mémoire flash

Les éléments internes sont stockés dans la mémoire flash de l'instrument. Elles sont conservées après la mise hors tension.

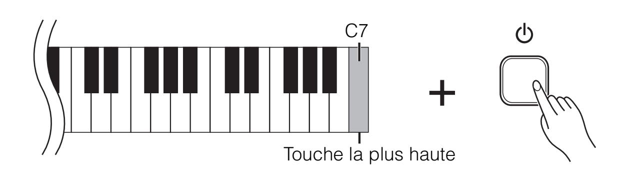
Données de sauvegarde
Volume du métronome
Type de mesure du métronome
Sensibilité au toucher
Accordage
Données de performance enregistrées (morceau utilisateur)
Données de morceau une fois chargées depuis un ordinateur

Des données de sauvegarde concernant le volume et le type de mesure du métronome, la sensibilité au toucher et l'accordage sont contenues dans le fichier « 10YDP.BUP » et stockées sur cet instrument. Il est enregistré sur l'instrument. Vous pouvez transférer ces données entre l'instrument et un ordinateur.

Initialisation des réglages

Lorsque vous initialisez les réglages, toutes les données, à l'exception des morceaux chargés depuis un ordinateur, sont réinitialisées sur les réglages d'usine par défaut.

Mettez l'instrument sous tension tout en maintenant la touche C7 (la plus haute) enfoncée. Les données (à l'exclusion des données des morceaux chargés depuis un ordinateur) sont initialisées.



En cas de désactivation ou de dysfonctionnement de l'instrument, mettez celui-ci hors tension puis exécutez la procédure d'initialisation.

CONSIGNES

- Ne mettez pas l'instrument hors tension pendant l'initialisation des données dans la mémoire interne (c'est-à-dire, lorsque les voyants des touches [REC] et [PLAY] clignotent).
- Veuillez noter que l'initialisation des réglages supprime votre morceau enregistré (morceau utilisateur).

61

Fonctions MIDI

Vous pouvez effectuer les réglages détaillés des fonctions MIDI.

Sélection du canal de transmission/réception MIDI

Dans toute configuration de commandes MIDI, il faut veiller à faire correspondre les canaux MIDI des équipements de transmission et de réception afin que le transfert des données s'effectue correctement.

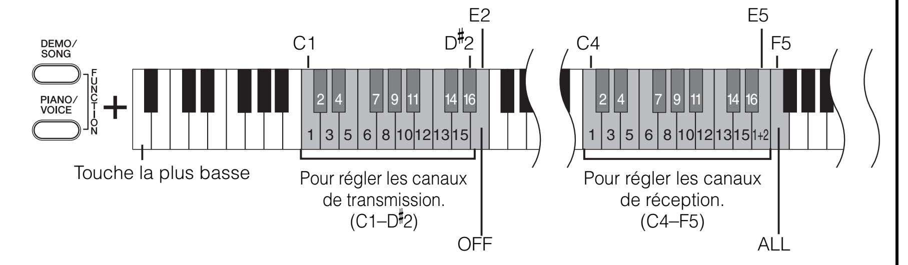
Ce paramètre permet d'indiquer le canal via lequel le piano numérique transmet ou reçoit des données MIDI.

Réglage du canal de transmission

Tout en maintenant les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE] enfoncées simultanément, appuyez sur une des touches C1–E2.

Réglage du canal de réception

Tout en maintenant les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE] enfoncées simultanément, appuyez sur une des touches C4–F5.



En mode Dual, les données de la voix 1 sont transmises sur le canal spécifié et celles de la voix 2 sur le canal suivant. Dans ce mode, aucune donnée n'est transmise si le canal de transmission est réglé sur « OFF ».

Les messages de changement de programme et relatifs au canal n'affectent pas les réglages du panneau de l'instrument ni les notes que vous jouez au clavier.

Les données d'un morceau de démonstration, des 50 morceaux de piano prédéfinis et des morceaux utilisateur ne peuvent pas être transmises via MIDI.

Le canal de réception MIDI est ALL :

Un mode de réception « multi-timbre » est disponible. Dans ce mode, l'instrument reçoit différentes parties en provenance du périphérique MIDI connecté via un des canaux MIDI ou les 16 et reproduit des données de morceau à plusieurs canaux.

Le canal de réception MIDI est 1+2 :

Un mode de réception « 1+2 » est disponible. Il permet de recevoir simultanément des données sur les canaux 1 et 2 uniquement, ce qui permet à l'instrument de jouer des données d'un morceau affecté aux canaux 1 et 2 reçues depuis un ordinateur ou un séquenceur.

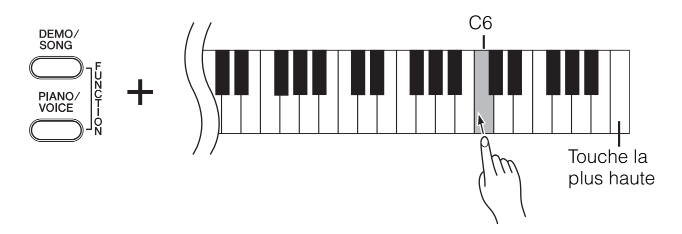
Activation/désactivation de la commande locale (Local Control)

La fonction Local Control (commande locale) fait référence au fait que, normalement, le clavier de ce piano numérique contrôle son générateur de sons interne, ce qui lui permet de reproduire les voix internes directement depuis le clavier. C'est le cas en mode « Local Control On » (commande locale activée), puisque le générateur de sons interne est alors contrôlé localement par son propre clavier.

Il est cependant possible de désactiver la commande locale pour empêcher le clavier de ce piano numérique de reproduire les voix internes. Les informations MIDI continuent toutefois d'être transmises via le connecteur MIDI [OUT] lorsque vous jouez des notes au clavier. Dans le même temps, le générateur de sons interne réagit aux informations MIDI reçues via le connecteur d'entrée MIDI [IN].

Tout en appuyant sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], appuyez sur la touche C6.

Appuyez plusieurs fois sur la touche C6 pour basculer entre l'activation et la désactivation de Local Control.



Lorsque la fonction Local Control est désactivée, le clavier de cet instrument ne reproduit pas les voix internes.

Configuration par défaut : ON

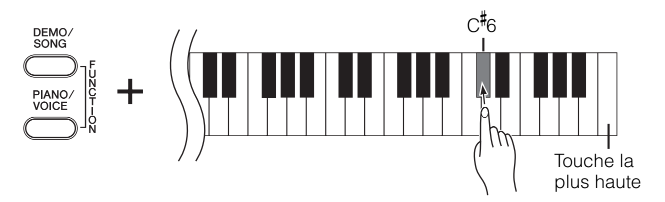
FRANÇAIS

Activation/désactivation du changement de programme (Program Change)

En général, cet instrument réagit aux numéros de changement de programme MIDI provenant d'un clavier externe ou d'un autre périphérique MIDI, ce qui entraîne la sélection de la voix portant le même numéro sur le canal correspondant (la voix du clavier ne change pas). Normalement, cet instrument envoie également un numéro MIDI de changement de programme si vous sélectionnez une de ses voix, ce qui entraîne la sélection du numéro de voix ou de programme correspondant sur le périphérique MIDI externe, si celui-ci est configuré pour recevoir des numéros MIDI de changement de programme et réagir à ceux-ci.

Cette fonction permet d'annuler la réception et la transmission d'un numéro de changement de programme de manière à pouvoir sélectionner des voix sur cet instrument sans affecter le périphérique MIDI externe.

Tout en appuyant simultanément sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], appuyez sur la touche C♯6. Appuyez plusieurs fois sur la touche C♯6 pour basculer entre l'activation et la désactivation de la fonction Program Change.



Pour plus d'informations sur les numéros de changement de programme de chacune des voix, reportez-vous à la page Format des données MIDI sur le web (reportez-vous à la section « Data List » page 6).

Activation/désactivation du changement de commande (Control Change)

Les données de changement de commande MIDI font référence aux informations MIDI liées à l'expression de la performance (informations sur la pédale forte, par exemple).

Vous pouvez transmettre des données de changement de commande MIDI depuis cet instrument pour contrôler le fonctionnement du périphérique MIDI connecté. Par exemple, si vous utilisez la pédale forte de cet instrument, ce dernier transmet des données de changement de commande MIDI.

D'autre part, les données de performance MIDI de cet instrument répondent aux données de changement de commande MIDI en provenance du périphérique MIDI connecté. A ce stade, la voix que vous jouez sur le clavier n'est pas affectée par les données de changement de commande.

La possibilité de transmettre et de recevoir des données de changement de commande MIDI est parfois très utile. Activez la fonction Control Change si vous souhaitez bénéficier de cette capacité. Désactivez-la si vous préférez ne pas l'utiliser.

Tout en appuyant sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], appuyez sur la touche D6. Appuyez plusieurs fois sur la touche D6 pour basculer entre l'activation et la désactivation de la fonction Control Change.

DEMO/SONG
PIANO/VOICE
FUNCTION
+
D6
Touche la plus haute

Configuration par défaut : ON

Pour plus d'informations sur les changements de commande pouvant être utilisés avec cet instrument, reportez-vous à la page Format des données MIDI sur le web (reportez-vous à la section « Data List » page 6).

63

FRANÇAIS

Résolution des problèmes

Problème	Cause possible et solution
L'instrument ne s'allume pas.	L'instrument n'a pas été branché correctement. (YDP-161) Insérez la fiche femelle dans la prise de l'instrument et la fiche mâle dans une prise secteur adéquate (page 35). (YDP-141) Reliez l'adaptateur entre l'instrument et une prise secteur adéquate (page 35).
Un bruit est audible au niveau des haut-parleurs ou du casque.	Ce bruit peut être dû aux interférences provoquées par l'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument. Eteignez le téléphone portable ou utilisez-le hors de portée de l'instrument.
Le volume général est faible ou inaudible.	Le volume principal est réglé sur un niveau trop faible. Réglez-le sur un niveau approprié à l'aide de la commande [MASTER VOLUME].
	Vérifiez qu'aucun casque n'est connecté à la prise casque (page 12).
	Assurez-vous que la fonction Local Control (page 30) est réglée sur ON.
La pédale forte est sans effet.	Le cordon de la pédale n'est peut-être pas branché correctement sur la prise [PEDAL]. Veillez à l'enfoncer jusqu'à ce que la partie métallique de la prise ne soit plus visible (page 35).
La pédale forte produit peu d'effet.	la pédale forte a été actionnée lors de la mise sous tension de l'instrument. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Il suffit de relâcher la pédale et de l'enfoncer à nouveau pour réinitialiser sa fonction.

Options

Tabouret BC-100
Tabouret confortable dont le style s'harmonise avec votre piano numérique Yamaha.

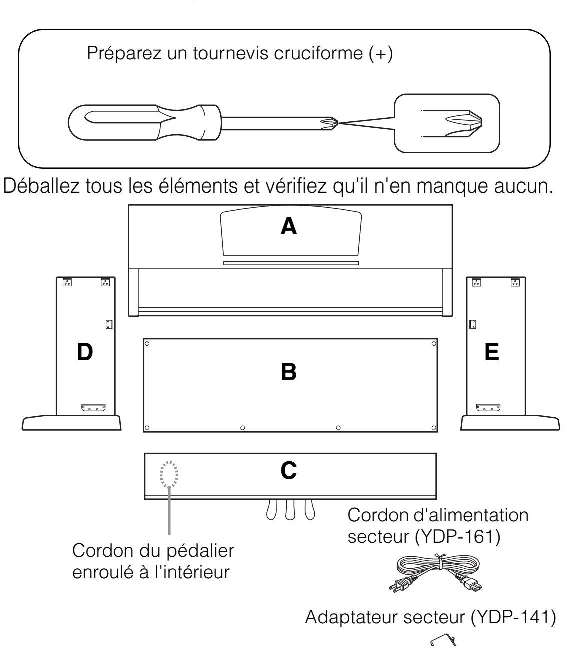
UX16
Interface USB-MIDI

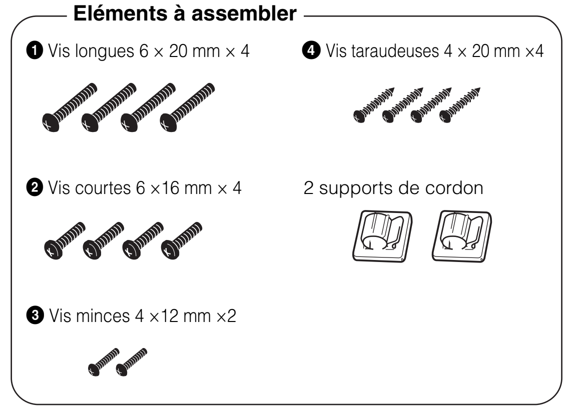
HPE-150
Casque d'écoute

Assemblage du pupitre du clavier

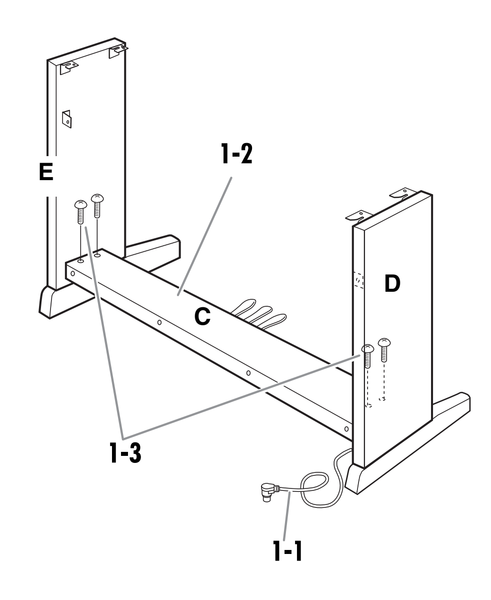
⚠ ATTENTION

- Veillez à ne pas intervertir les éléments et à les installer selon l'orientation correcte. Prenez soin de suivre attentivement les instructions de montage, dans l'ordre décrit ci-dessous.
- L'assemblage doit être effectué par deux personnes au moins.
- Assemblez le pupitre sur une surface rigide et plane, libre et bien dégagée.
- Prenez soin d'utiliser exclusivement les vis fournies et d'insérer les vis de la taille adéquate dans les trous appropriés. L'utilisation de vis incorrectes risque d'endommager le produit ou de provoquer son dysfonctionnement.
- Après le montage de chaque unité, vérifiez que toutes les vis ont été bien resserrées.
- Pour démonter le pupitre, il suffit d'inverser l'ordre des séquences d'assemblage présentées ci-dessous.

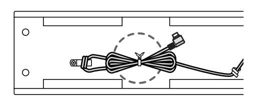




1 Fixez C (en serrant avec les doigts) à D et E.



1-1 Détachez et déroulez le cordon de la pédale. Ne jetez pas le lien en vinyle. Vous en aurez besoin à l'étape 6.



1-2 Alignez D et E avec chaque extrémité de C.

1-3 Fixez D et E à C en serrant les longues vis à la main ❶ (6 × 20 mm).

FRANÇAIS

65

FRANÇAIS

2 Fixez l'élément B.

En fonction du modèle de piano numérique que vous avez acheté, la couleur de la surface d'une des faces de B peut être différente de l'autre face. Dans ce cas, positionnez B pour que la face de la même couleur que D et E soit tournée vers le musicien.

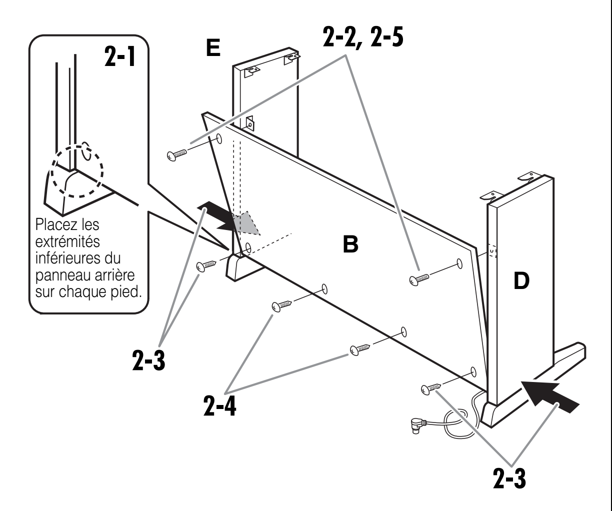
2-1 Placez la partie inférieure de B sur chacun des pieds de D et E, puis fixez la partie supérieure à D et E.

2-2 Fixez le haut de B à D et E en serrant les vis minces à la main ❸ (4 × 12 mm).

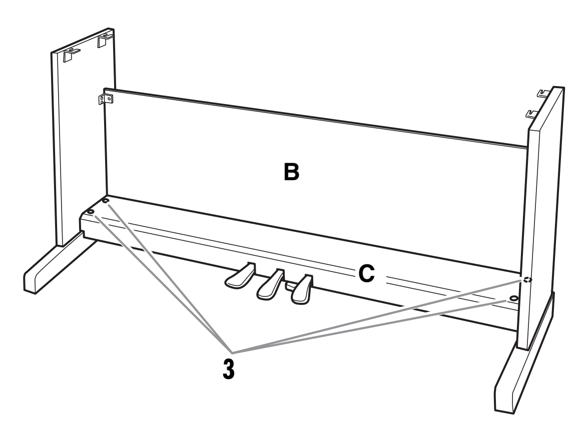
2-3 Tout en appuyant sur la partie inférieure de D et E depuis l'extérieur, fixez les extrémités inférieures de B à l'aide de deux vis taraudeuses ❹ (4 x 20 mm).

2-4 Insérez les deux autres vis taraudeuses ❹ (4 × 20 mm) dans les deux autres trous pour fixer B.

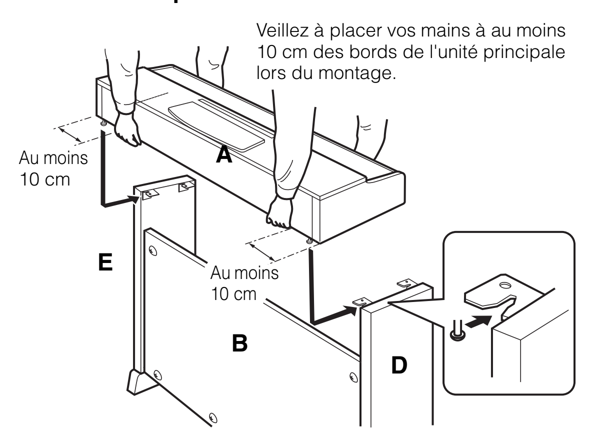
2-5 Serrez soigneusement les vis sur la partie supérieure de B qui ont été mises en place à l'étape 2-2.



3 Serrez soigneusement les vis sur C qui ont été mises en place à l'étape 1-3.



4 Montez la partie A.

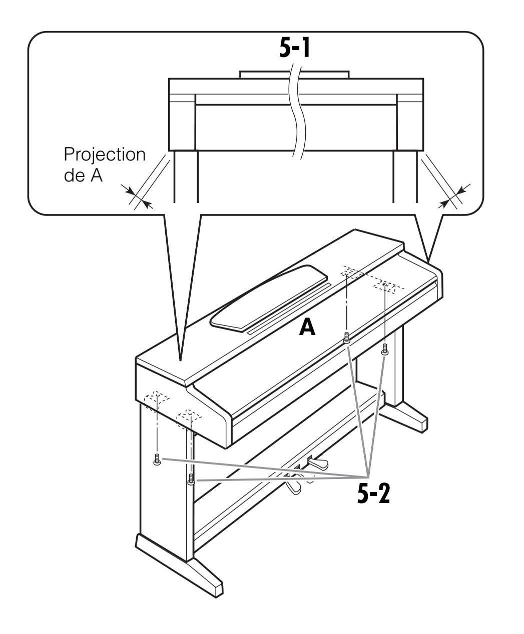


> **⚠ATTENTION**
> - Vous risquez de vous coincer les doigts entre l'unité principale et les panneaux latéraux ou le panneau arrière. Prenez garde à ne pas laisser tomber l'unité principale.
> - Tenez le clavier uniquement tel qu'indiqué dans l'illustration.

5 Fixez la partie A.

5-1 Ajustez la position de A pour que les extrémités gauche et droite de A soient projetées sous D et E de la même façon si vous regardez depuis l'avant.

5-2 Fixez A en serrant les vis courtes ❷ (6 × 16 mm) en face avant.



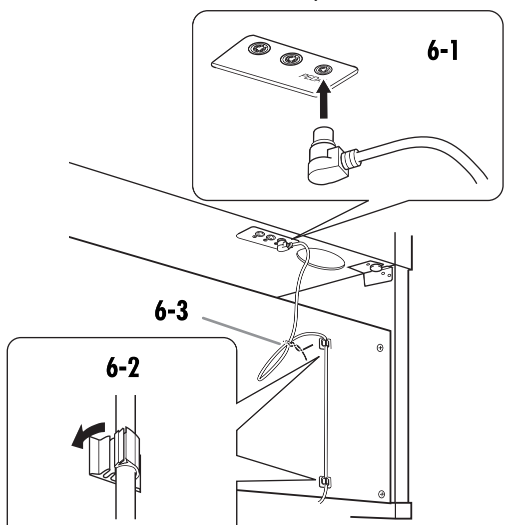
99

6 Branchez le cordon du pédalier.

6-1 Branchez le cordon du pédalier dans la prise [PEDAL] située à l'arrière.

6-2 Placez les supports du cordon sur le panneau arrière, comme illustré, puis introduisez-y le cordon.

6-3 Si le cordon de la pédale est trop long, enroulez-le et attachez-le avec le lien en vinyle.



7 Branchez le cordon d'alimentation (modèle YDP-161) ou l'adaptateur secteur (modèle YDP-141) à l'unité.

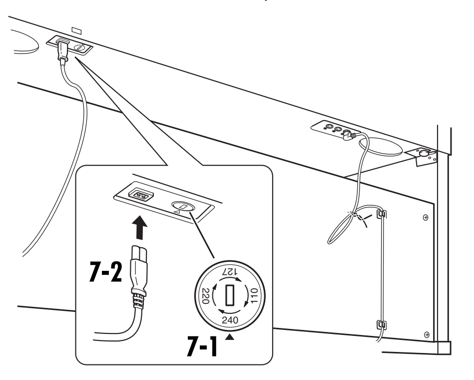
YDP-161

7-1 Réglez le sélecteur de tension (sur les modèles qui en ont un).

Sélecteur de tension

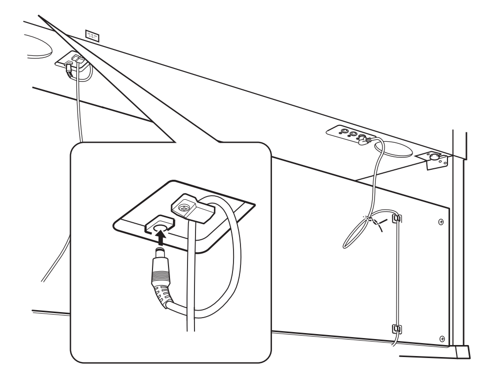
Avant de brancher le câble d'alimentation secteur, vérifiez le réglage du sélecteur de tension fourni dans certains pays. Pour régler le sélecteur sur 110 V, 127 V, 220 V ou 240 V, servez-vous d'un tournevis plat afin de faire tourner le bouton de réglage jusqu'à faire apparaître en regard du pointeur la tension utilisée dans votre pays. En usine, le sélecteur est initialement réglé sur 240 V. Une fois la tension adéquate sélectionnée, branchez le cordon d'alimentation dans la prise [AC IN] et dans la prise secteur. Un adaptateur pourra s'avérer nécessaire si la fiche du cordon ne correspond pas à la configuration des prises secteur dans votre zone géographique.

7-2 Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans le connecteur du panneau arrière.



YDP-141

7-1 Branchez la fiche CC de l'adaptateur secteur dans le connecteur situé sur le panneau arrière et enroulez le cordon autour du crochet pour éviter de débrancher la fiche accidentellement.



⚠ATTENTION

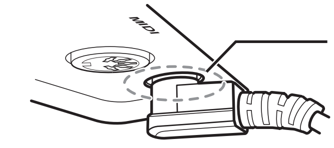
- Evitez de tordre le cordon de manière excessive lorsque vous l'enroulez autour du crochet. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un court-circuit ou un incendie.

⚠AVERTISSEMENT

- Un réglage de tension inadéquat peut causer de graves dommages à cet instrument, voire le rendre inutilisable.

■Branchement du cordon de la pédale

Insérez le cordon de la pédale jusqu'à ce que la partie métallique de la prise ne soit plus visible. Sinon, la pédale risque de ne pas fonctionner correctement.



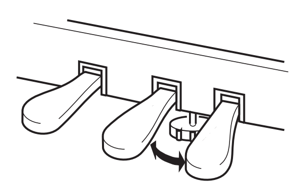
Insérez le cordon complètement, jusqu'à ce que la partie métallique de la prise ne soit plus visible.

FRANÇAIS

67

FRANÇAIS

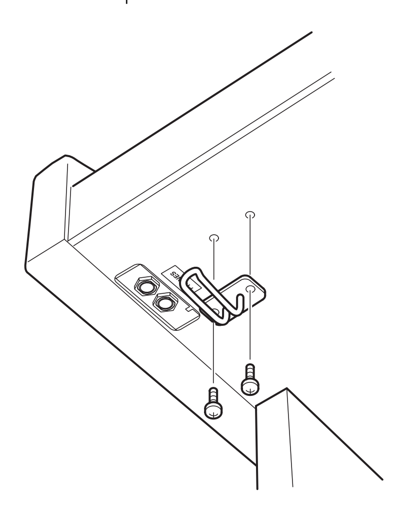
8 Réglez l'ajusteur.



Tournez-le de sorte qu'il repose fermement sur le sol.

9 Fixez le crochet de suspension du casque. (modèle YDP-161 uniquement)

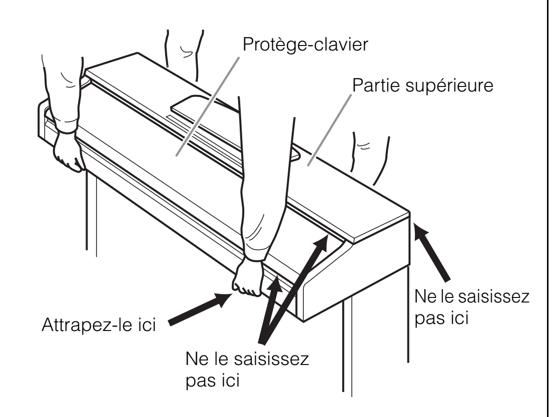
Utilisez les deux vis fournies ❺ (4 x 10 mm) pour fixer le crochet de suspension comme illustré ci-dessous.



■ Lorsque l'assemblage est terminé, procédez aux vérifications suivantes.

- Reste-t-il des pièces inutilisées ?
  → Relisez les instructions de montage et rectifiez les erreurs éventuelles.
- L'instrument est-il placé loin des portes ou de tout autre objet mobile ?
  → Déplacez-le dans un endroit approprié.
- Entendez-vous un bruit de ferraille lorsque vous secouez l'instrument ?
  → Si c'est le cas, resserrez toutes les vis.
- Le pédalier émet-il un cliquetis ou cède-t-il lorsque vous appuyez sur les pédales ?
  → Tournez l'ajusteur de sorte qu'il repose fermement sur le sol.
- Le câble de la pédale et le cordon d'alimentation sont-ils correctement insérés dans les prises ?
  → Vérifiez les raccordements.
- Si l'unité principale grince ou est instable lorsque vous jouez au clavier, consultez les figures d'assemblage et resserrez toutes les vis.

Lorsque vous déplacez l'instrument après assemblage, saisissez-le par le bas de l'unité principale.



⚠ATTENTION

Ne le soulevez jamais par le protège-clavier ou la partie supérieure. Si vous manipulez l'instrument de façon inappropriée, vous risquez de l'endommager ou de vous blesser.

69

INDEX

69

Appendix/Annexe/Apéndice

Specifications/Caractéristiques techniques / Especificaciones

			YDP-161	YDP-141
Size/Weight	Width		1357mm [53-7/16"]	
	Height (with music rest)		815mm [32-1/16"] (969mm [38-1/8"])	
	Depth		422mm [16-5/8"]	
	Weight		42kg (92 lbs., 10oz)	37kg (81 lbs., 9oz)
Control Interface	Keyboard	Number of Keys	88	
		Type	GH(Graded Hammer) keyboard	GHS(Graded Hammer Standard) keyboard with matte black keytops
		Touch Sensitivity	Hard/Medium/Soft/Fixed	
	Pedal	Number of Pedals	3	
		Half Pedal	Yes	
		Functions	Damper , Sostenuto, Soft	
	Panel	Language	English	
Cabine	Key Cover		Sliding	
	Music Rest		Yes	
Voices	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Dynamic Stereo Sampling	
		Number of Dynamic Levels	3	
	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	128	64
	Preset	Number of Voices	10	6
Effects	Types	Reverb	Yes	
		Damper Resonance	Yes	--
	Part	Dual	Yes	
Songs	Preset	Number of Preset Songs	10 Demo Songs, 50 Piano Preset Songs	6 Demo Songs, 50 Piano Preset Songs
	Recording	Number of Songs	1	
		Number of Tracks	2	
		Data Capacity	One Song 100KB (approx.11,000 notes)	
		Recording Function	Yes	
	Compatible Data Format	Playback	Standard MIDI File (SMF) Format 0 & 1	
		Recording	Standard MIDI File (SMF) Format 0	
Functions	Overall Controls	Metronome	Yes	
		Tempo Range	32 - 280	
		Transpose	-6 - 0 - +6	
		Tuning	Yes	
Storage and Connectivity	Storage	Internal Memory	User song : One song 100KB Loading song data from a computer : Up to 10 songs; Total maximum size 845KB	
	Connectivity	Headphones	×2	
		MIDI	IN/OUT	
Amplifiers and Speakers	Amplifiers		20W×2	6W×2
	Speakers		Oval (12 cm × 6 cm) × 2	
Accessories			Owner's Manual, 50 greats for the Piano (Music Book), Quick Operation Guide, Bench (included or optional depending on locale), My Yamaha Product User Registration	
			AC Power Cord	AC Power Adaptor (included or optional depending on locale) PA-150 or an equivalent

104

- Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.
- Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.
- Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

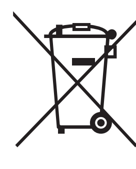
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu)

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

(weee_eu)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area

Deutsch

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR und der Schweiz
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb.

Français

Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen

Nederlands

Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte

Español

Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la version del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo

Italiano

Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea

Português

Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Européia

Ελληνικά

Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

Svenska

Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbaddress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet

Norsk

Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet

Dansk

Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

Suomi

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahaedustajaan. *ETA: Euroopan talousalue

Polski

Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu fi rmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem fi rmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy

Česky

Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor

Magyar

Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájlt is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség

Eesti keel

Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele
Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond

Latviešu

Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona

Lietuvių kalba

Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha" produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha" atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė

Slovenčina

Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor

Slovenščina

Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor

Български език

Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство

Limba română

Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

http://europe.yamaha.com/warranty/

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM
Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS
NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK
YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA
Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND
(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisaniemenkatu 7, PL260
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)
Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE
Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE
PH. Nakas S.A.Music House/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND
(For Musical Instrument)
HLJODFAERAHUSID EHF
Sidumula 20
108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)
Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)
Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY
Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 93577 1
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA
Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA
Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG
Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA
Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Msida MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS
Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY
YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grini Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND
YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL
Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN
Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Coruna km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN
Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND
Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM
Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!** This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.
2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.
3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

   Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

   Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

   In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

   If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

   The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA. (class B)

YDP-161

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE :NEUTRAL
BROWN :LIVE

As the colors of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the colored makings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is colored BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or colored BLACK.

The wire which is colored BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or colored RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

(2 wires)

- This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

YDP-141

OBSERVERA!
Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den ar ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålænge netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620, U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149, Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4' andar, Itaim Bibi, CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A. Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor) PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong, Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya, Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO, Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE **Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
http://music.yamaha.com/homekeyboard/

Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation

WU29330 003APGR-02B0
Printed in Indonesia